

ADOSPHERE 1

MODULE 1 : LUCILLE

ตัวชี้วัด	Objectifs	Critères d'évaluation	Compétences essentielles
<p>1.1.4 ตอบ/ตั้งคำถามจากการฟังหรืออ่าน บทสนทนา ข้อความ เรื่องสั้น หรือนิทาน ง่าย ๆ</p> <p>1.2.1 พูด/เขียนโต้ตอบด้วยคำ ประโยค สั้นๆง่าย ๆ เพื่อสร้างความสัมพันธ์ ระหว่างบุคคล</p> <p>2.1.1. ใช้ถ้อยคำ น้ำเสียงและกิริยาท่าทาง อย่างสุภาพ เหมาะสมตามมารยาททาง สังคมและวัฒนธรรมของเจ้าของภาษา</p> <p>2.2.1.บอกความเหมือน/ ความแตกต่าง ของเสียง ตัวอักษร คำ กลุ่มคำ ประโยค และข้อความของภาษาฝรั่งเศสและ ภาษาไทย และเขียนประโยคความเดียว</p> <p>4.1.1 ใช้ภาษาสื่อสารในสถานการณ์จริง/ จำลองที่เกิดขึ้นในห้องเรียน สถานศึกษา และชุมชน</p>	<p>- Saluer, dire son nom et demander le nom de quelqu'un</p>	<p>- Comprendre une présentation et répondre à l'écrit et à l'oral par des informations personnelles</p>	<p>- Compétence linguistique</p>
<p>1.1.4 ตอบ/ตั้งคำถามจากการฟังหรืออ่าน บทสนทนา ข้อความ เรื่องสั้น หรือนิทาน ง่าย ๆ</p> <p>1.2.1. พูด/ เขียนโต้ตอบด้วยคำ ประโยค สั้นๆง่าย ๆ เพื่อสร้างความสัมพันธ์ ระหว่างบุคคล</p> <p>2.1.1. ใช้ถ้อยคำ น้ำเสียงและกิริยาท่าทาง อย่างสุภาพ เหมาะสมตามมารยาททาง สังคมและวัฒนธรรมของเจ้าของภาษา</p> <p>2.2.2. บอกความเหมือน/ ความแตกต่าง ระหว่างเทศกาลและงานฉลองของเจ้าของ ภาษาไทย</p> <p>4.1.1 ใช้ภาษาสื่อสารในสถานการณ์จริง/ จำลองที่เกิดขึ้นในห้องเรียน สถานศึกษา และชุมชน</p>	<p>- Identifier les contextes et relations formelles et informelles (tutoiement / vouvoiement)</p>	<p>- Identifier les contextes (formels/informels) pour utiliser correctement le vouvoiement et le tutoiement</p>	<p>- Compétence linguistique</p> <p>- Compétence sociale et citoyenne</p>
<p>1.1.4 ตอบ/ตั้งคำถามจากการฟังหรืออ่าน บทสนทนา ข้อความ เรื่องสั้น หรือนิทาน ง่าย ๆ</p> <p>1.3.1พูด/เขียน ให้ข้อมูลง่ายๆสั้นๆ เกี่ยวกับตนเอง สิ่งใกล้ตัวทั่วไป และกิจวัตรประจำวัน</p>	<p>- Analyser le fonctionnement de la langue : <i>s'appeler, être</i>, articles indéfinis</p>	<p>- Savoir distinguer à l'oral le genre et le nombre des articles indéfinis</p> <p>- Savoir identifier à quelle personne est</p>	<p>- Compétence linguistique</p>

<p>2.2.1.บอกความเหมือน/ ความแตกต่างของเสียง ตัวอักษร คำ กลุ่มคำ ประโยค และข้อความของภาษาฝรั่งเศสและภาษาไทย และเขียนประโยคความเดียว</p> <p>4.1.1 ใช้ภาษาสื่อสารในสถานการณ์จริง/จำลองที่เกิดขึ้นในห้องเรียน สถานศึกษา และชุมชน</p>		<p>conjugué un verbe du 1^{er} groupe en <i>-er</i> et le verbe <i>être</i> à partir du contexte et des pronoms personnels sujets</p>	
<p>1.2.1. พูด/ เขียนโต้ตอบด้วยคำ ประโยคสั้นๆง่าย ๆ เพื่อสร้างความสัมพันธ์ระหว่างบุคคล</p> <p>2.1.2. ตอบคำถาม บอกความสำคัญของเทศกาล งานฉลอง วันสำคัญ และชีวิตความเป็นอยู่ง่าย ๆ ของเจ้าของภาษา</p> <p>2.2.1.บอกความเหมือน/ ความแตกต่างของเสียง ตัวอักษร คำ กลุ่มคำ ประโยค และข้อความของภาษาฝรั่งเศสและภาษาไทย และเขียนประโยคความเดียว</p> <p>3.1.1.ค้นคว้า รวบรวม คำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับกลุ่มสาระการเรียนรู้อื่น และนำเสนอด้วยการพูดและเขียน</p>	<p>- Compter de 0 à 19</p>	<p>- Savoir compter de 1 à 19, être capable de faire des calculs en français</p>	<p>- Compétence mathématique</p>
<p>1.1.2. อ่านออกเสียงคำ สะกดคำ กลุ่มคำ และอ่านประโยคง่าย ๆ และบทพูดเข้าจังหวะถูกต้องตามหลักการอ่านออกเสียง</p> <p>2.2.1.บอกความเหมือน/ ความแตกต่างของเสียง ตัวอักษร คำ กลุ่มคำ ประโยค และข้อความของภาษาฝรั่งเศสและภาษาไทย</p>	<p>- Identifier et reproduire les phénomènes phonétiques propres à la langue française: la liaison et le <e> muet</p>	<p>- Identifier la liaison et le <e> muet.</p>	<p>Compétence linguistique</p>
<p>1.1.4. ตอบ/ตั้งคำถามจากการฟังหรืออ่านบทสนทนา ข้อความ เรื่องสั้น หรือนิทานง่าย ๆ</p> <p>1.2.1. พูด/ เขียนโต้ตอบด้วยคำ ประโยคสั้นๆง่าย ๆ เพื่อสร้างความสัมพันธ์ระหว่างบุคคล</p> <p>2.1.1. ใช้ถ้อยคำ น้ำเสียงและกิริยาท่าทางอย่างสุภาพ เหมาะสมตามมารยาททางสังคมและวัฒนธรรมของเจ้าของภาษา</p> <p>3.1.1.ค้นคว้า รวบรวม คำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับกลุ่มสาระการเรียนรู้อื่น และนำเสนอด้วยการพูดและเขียน</p> <p>4.1.1 ใช้ภาษาสื่อสารในสถานการณ์จริง/จำลองที่เกิดขึ้นในห้องเรียน สถานศึกษา และชุมชน</p>	<p>- Connaître le vocabulaire des fournitures scolaires</p>	<p>- Savoir identifier et nommer les fournitures scolaires</p>	<p>- Compétence pour apprendre à apprendre</p>

Contenus				
Communicatifs	Grammaticaux	Lexicaux	Phonétiques	Socioculturels
<ul style="list-style-type: none"> - Faire connaissance avec de nouveaux copains - Fabriquer une affiche pour présenter sa bande de copains - Réaliser une enquête sur les sacs des garçons et des filles 	<ul style="list-style-type: none"> - Les pronoms Sujets - Le verbe <i>s'appeler</i> - Le verbe <i>être</i> - Les articles indéfinis 	<ul style="list-style-type: none"> - Les nombres de 0 à 19 - Les objets du sac 	<ul style="list-style-type: none"> - Les consonnes muettes en fin de verbe - La liaison avec les articles indéfinis - La liaison entre le sujet et le verbe 	<ul style="list-style-type: none"> - Les salutations

Compétence	Sous-compétence	Descripteur	Application
Compétence linguistique	Réflexion sur le langage	Prendre la langue comme objet d'apprentissage et d'analyse, connaître et appliquer efficacement les règles de fonctionnement du système de la langue et les stratégies nécessaires pour interagir linguistiquement de manière adéquate	L'élève connaît et sait utiliser les verbes <i>être</i> , <i>s'appeler</i> , et les articles indéfinis et il y a Exercices 6 et 9 (p.17) Exercices 5-7 (p.15) Exercices 4 et 5 (p.19) Exercice 6 et 7 (p.19) Exercices 1-7 (p.22)
	Communication dans une langue étrangère	Connaître les structures linguistiques basiques, l'intonation et la prononciation de la langue étrangère afin de l'utiliser dans des situations communicatives, réelles ou simulées.	L'élève salue, dit son nom et sait présenter quelqu'un. Exercices 2-5 et 10 (pp.14-15) Exercice 11 (p.23) L'élève reconnaît le « e » muet. Exercices 8 et 9 (p.17) Exercices 13-15 (p.23)
Compétence mathématique	Usage des éléments et outils mathématiques	Connaître et utiliser les éléments mathématiques basiques lors des situations réelles ou simulées de la vie quotidienne.	L'élève sait compter jusqu'à 19 et peut réaliser en français des opérations mathématiques simples. Exercices 11 et 12 (p.17) Exercices 2-5 (p.21)
Compétence sociale et citoyenne	Développement personnel et social.	Se connaître, s'évaluer et apprendre à communiquer dans différents contextes.	L'élève sait utiliser selon les contextes et les interlocuteurs, <i>tu</i> ou <i>vous</i> . Exercices 1-5 (p.20) Exercice 12 (p.23)
Compétence pour apprendre à apprendre	Maniement des stratégies pour développer les capacités propres et générer la connaissance.	Connaître et appliquer selon les besoins, les stratégies qui favorisent l'apprentissage comme les techniques d'études.	L'élève connaît des techniques différentes pour mémoriser des mots nouveaux. Apprendre à apprendre (p.23)

นำเข้าสู่บทเรียน จุดประสงค์ปลายทาง (la finalié) ของหน้านี้ ไม่ใช่เป็นเพียงแค่การละลายพฤติกรรม (romper la glace) เท่านั้น แต่ยังมุ่งให้นักเรียนสังเกตบรรยากาศและจุดประสงค์ทั่วไปของโมดูลด้วย โดยให้นักเรียนสังเกตภาพทั้งหมดในหน้า 13 แล้วให้คาดเดาและจินตนาการก่อนการอ่านว่า ตัวละครในบทเรียนต้องการจะสื่อสารเรื่องอะไร ความเข้าใจบริบทและเข้าใจจุดมุ่งหมาย (intentions) ของการสื่อสารจะช่วยให้เข้าใจบทสนทนาในกิจกรรมที่ 4 ได้ง่ายขึ้น หลังจากนั้นจึงช่วยกันเติมเต็มสิ่งที่นักเรียนสังเกตพบโดยการอ่านบทอ่าน (la lecture des textes) มีเฉลยชื่อตัวละครทั้งหมดใน Livre du professeur « tout-en-un » แล้ว

ภาพกลางใหญ่ คือ ลูซิด ใส่เสื้อสีชมพู ภาพ 4 คน จากซ้ายไปขวา คือ ลูซิด เลอา(เสื้อขาว) อีมาน (เสื้อดำ) และ ลิซ (เสื้อสีส้ม) เด็กหนุ่ม 3 คนคือ ออสก้า ซาวิเย่ และ ซามูเอล เด็กสาว 2 คนคือ ลูซิด กับ อีมาน

Contrat d'apprentissage : La lecture commentée de ce contrat est indispensable !

การทำสัญญาการเรียนนี้เป็นประโยชน์อย่างยิ่งสำหรับการเรียนรู้ภาษาใหม่ ซึ่งเป็นเรื่องที่ยาก เป็นนามธรรมและกว้างมากเกินไปที่จะกระตุ้นนักเรียน และด้วยเหตุนี้เอง ในส่วนแรกจึงต้องกำหนดให้มีการนำเสนอสัญญาการเรียนอย่างเป็นระบบ โดยให้ระบุจุดประสงค์การเรียนรู้ที่ทำให้เป็นรูปธรรมได้ในระยะเวลาสั้น ๆ ซึ่งจะช่วยให้นักเรียนมีความรับผิดชอบต่อตนเอง ฟังพาดตนเอง เพื่อที่จะเรียนรู้ให้บรรลุจุดประสงค์ด้านความสามารถทางภาษาที่ตั้งไว้ในส่วนที่สองจะกำหนดภาระงานที่เป็นรูปธรรมซึ่งบุคคลอื่นสามารถรับรู้ได้ ว่า นักเรียนจะต้องสามารถทำอะไรได้ด้วยเหตุใด การกำหนดภาระงานนี้จะทำให้นักเรียนสามารถกำหนด/รู้ได้ด้วยตนเองว่า เขาจะต้องใช้ความพยายาม ใช้เวลามากน้อยเพียงใดเพื่อให้บรรลุจุดประสงค์ แม้ว่าบางคนจะมีความรู้สึกว่าเป็นการเสียเวลา แต่มีจำนวนน้อยมาก

โมดูล 1 เป็นบทเรียนแรก ทุกๆบทแรกของแต่ละโมดูลจะมีสองส่วน ส่วนแรก คือ **contrat d'apprentissage** “สัญญาการเรียน” และจะมีต่อๆ ไปทุกโมดูล ให้นักเรียนเดาว่า contrat ภาษาอังกฤษคือคำใด และให้บอกคำแปลด้วย คำตอบคือ contract แปลว่า “สัญญา” ในบทเรียนนี้ใครเป็นคนทำสัญญา คำตอบคือ นักเรียน นักเรียนต้องให้สัญญาว่า เมื่อเรียนจบโมดูลนี้ จะสามารถนำภาษาเพื่อการสื่อสารในบทเรียนไปใช้ได้ ผู้สอนต้องอธิบาย objectifs fonctionnels หรือจุดประสงค์เพื่อการสื่อสารที่ต้องบรรลุ เป็นภาษาไทย ดังนี้

- saluer, dire ton nom et demander le nom de quelqu'un ทักทาย บอกและถามชื่อได้
- compter jusqu'à 19 นับเลขจนถึงเลข 19 ได้
- nommer les objets de ton sac บอกชื่อสิ่งของในกระเป๋าของตนได้

ส่วนที่สองของ Contrat d'apprentissage คือ **Pour ...** เป็นการให้ภาระงาน (tâches) หรือกิจกรรม (activités) ต่าง ๆ ในการฝึกปฏิบัติเพื่อให้บรรลุจุดประสงค์ตามสัญญา มีกิจกรรมหลายชนิด กิจกรรมที่เป็นชิ้นงาน ก็คือให้ทำ

ป้ายประกาศแนะนำเพื่อนในกลุ่มของตนซึ่งสามารถนำไปโชว์ให้เพื่อนคนอื่นๆ ดูได้ และให้ทำการสำรวจ (faire une enquête) สิ่งๆที่เพื่อนๆชายและหญิงมีในกระเป๋าของตน

เมื่อจบโมดูล นักเรียนเป็นผู้ให้ความคิดเห็นว่าการ fabriquer une affiche et faire une enquête เป็นภาระงาน (tâche) ตามสัญญา ที่คุ้มค่ากับเวลาที่เสียไปและบรรลุเป้าหมายหรือไม่ และจะต้องประเมินตนเอง (une auto-évaluation) ว่าทำคะแนนตามเป้าหมายแต่ละด้านได้เท่าไร

หลังจากอ่าน ทำความเข้าใจ “สัญญาการเรียน” แล้ว นำเข้าสู่กิจกรรมตอนท้ายหน้า 13

1. Reconnaître des personnages sur des photos. (Ex.1 Cherche sur les photos.)

Mise en train : Lecture des photos des personnages de la leçon. Posez des questions Qui est-ce ? Qui c'est ? (Livre du professeur tout-en-un มีลูกศรบอกชื่อตัวละคร) Faites lire les items a, b, c et demandez de montrer ces personnages sur des photos.

a. Lucille ภาพกลาง b. Les copines de Lucille. เด็กสาวสี่คน c. Les copains de Lucille เด็กหนุ่ม 3 คน

2. Dire le nom de ses copains ou de ses copines. (Ex 2 Et toi, tu as des copains ? Dis le prénom de trois copains ou de trois copines.)

Chaque élève donne 3 prénoms de ses copains ou copines.

3. Reconnaître à l'écoute des prénoms que l'on a déjà lus et entendus. (Ex.3 Ecoute Lucille. Comment s'appellent ses copines ?)

Faites écouter 2-3 fois le CD ROM piste 12

Transcription piste 12

Bonjour, je m'appelle Lucille. Je vous présente Imane, Lise et Léa. Dans la vie, c'est les copines d'abord. Et il y a aussi les copains...

4. Se présenter et présenter des copains /copines(Ex 4 Comme Lucille, présente trois copains / copines à la classe)

Chaque élève se présente et présenter ses copains ou ses copines en suivant le modèle :

Je m'appelleJe vous présente

Demandez dans quelles situations on se présente ou on présente un copain/une copine. Interprétez les scènes.

Leçon 1 (Moi et les autres) Je m'appelle Lucille. pages 14-15

• สิ่งสำคัญที่จะต้องทำคือ การสร้างนิสัยให้นักเรียนเกิดความเคยชินกับการคาดคะเนหรือคาดเดาเหตุการณ์ว่า จะเกิดอะไรขึ้นหรือจะพูดอะไร เริ่มต้นจากการให้ระบุตัวละครในภาพ ความสัมพันธ์ระหว่างตัวละคร และให้ค้นหาว่า เหตุการณ์นั้นเกิดขึ้นที่ใด การสังเกตรับรู้สถานการณ์การสื่อสารเช่นนี้ จะช่วยให้เกิดความสนใจและช่วยให้เข้าใจ การสนทนาแลกเปลี่ยนที่จะเกิดขึ้นระหว่างตัวละครได้ง่ายยิ่งขึ้น

เนื้อหาการเรียนจะเป็นเรื่องของตนเองและคนอื่นรอบๆ ตัว

1. Anticiper ce qui peut se dire grâce à la compréhension de la situation. (1 Avant d'écouter le dialogue, observe le dessin et imagine ce que dit Lucille)

เรื่องของ “ตนเอง” ในบทเรียนนี้คือ การบอกชื่อของตนเอง ส่วนเรื่องที่เกี่ยวข้องกับ “คนอื่น” ก็คือ เรื่องเพื่อน ๆ ให้นำเข้าสู่บทเรียนด้วยการทำ **anticipation** โดยให้อ่านภาพ และ เดา เรื่องว่าตัวละครที่เห็นในภาพเขาคุยอะไรกัน โดยอาศัยความเข้าใจสถานการณ์มาช่วย (การทำ anticipation โดยทั่วไป คือการคาดคะเนเหตุการณ์ล่วงหน้า หรือ ทำไปก่อน โดยยังไม่ลงลึกในเรื่องนั้น (เช่น มีการใช้ passé composé ในเรื่องที่อ่าน ก็ให้สอนไปก่อนโดยอธิบายเพียงว่าเรื่องนั้นกล่าวถึงสิ่งที่เกิดขึ้นแล้วหรือเป็น “อดีต” แต่ยังไม่สอนการกระจายกริยาหรือการใช้ temps นี้)

- L'élève lit le titre de la leçon : **Je m'appelle Lucille.**

Avant tout, faites la révision de prénoms des personnages. Montrez la fille en veste noire et demandez : Qui est-ce ? ou C'est Alice ? → Non, c'est Lucille.

Montrez la fille en tricot blanc et demandez : C'est Imane ? → Non, c'est Léa.

Et le garçon à côté de Léa, qui est-ce ? - (C'est Samuel).

Montrez la vendeuse : Qui est-ce ? -(Introduisez la réponse → C'est une vendeuse.)

Où sont-ils, Imane et Samuel ? Ils sont dans la classe ? → Non, (ils sont dans une librairie-papeterie.)

Donnez le nom d'une librairie-papeterie bien connue, par exemple: Suksaphan (ศึกษาภัณฑ์) est une grande librairie-papeterie à Bangkok. Donnez un nom bien connu dans votre ville. (ร้านขายหนังสือ มักจะขายเครื่องเขียนด้วย) Léa et Samuel sont dans une librairie-papeterie

.

- Faites imaginer ce que dit Lucille à la librairie-papeterie quand elle rencontre Léa et Samuel.

- Demandez aux élèves de faire des efforts de répondre en français.

- Acceptez toutes les réponses des élèves sans donner le corrigé tout de suite.

Attention Il faut reconnaître les personnages de la leçon par les couleurs de leur costume :

Lucille en tricot mauve avec une veste noire,

Léa en tricot blanc, Samuel en chemise bleue à carreaux.

- Faites écouter le CD ROM piste 13. Demandez de faire très attention à la première écoute **et cacher le dialogue.** ให้นักเรียนตอบคำถาม ดูว่าคำตอบส่วนใหญ่เป็นอย่างไร มีใครบ้างที่ตอบได้ใกล้เคียง Avant la deuxième écoute, montrez chaque personnage et posez des questions de guidage pour que les élèves puissent deviner la situation de communication.

- Voici Lucille. Qu'est-ce que Lucille dit ? / Voilà Léa. Qu'est-ce que Léa dit ? / Et Voici

Samuel. Qu'est-ce que Samuel dit ? Qu'est-ce qu'ils disent ? Devinez leur conversation.

- **Attention !** A la deuxième écoute vous pouvez lire en écoutant. ให้อ่านบทสนทนาไปด้วยขณะฟัง

A la fin de l'écoute, posez des questions :

Prof – Voici Léa. Elle dit à sa copine : < Je te présente Lucille > ?

E - Non.

P - Qu'est-ce que Léa dit ?

E - Elle dit < Je te présente Samuel >.

P - Et Samuel, qu'est-ce qu'il dit ?

E - Il dit < Bonjour Lucie >.

P - La copine de Léa s'appelle Lucie ?

E - Non, elle s'appelle Lucille.

P - Et la vendeuse, elle s'appelle comment ?

E - Elle s'appelle Lucille (**aussi**).

Compréhension

2. A partir de l'écoute d'un dialogue, établir les relations qui existent entre les personnages. (Ex 2. Ecoute le dialogue : vrai ou faux ?) CD ROM piste 13

ให้ดูภาพในแบบฝึกหัดที่ 2 แล้วฟังบทสนทนาอีกครั้ง พร้อมทั้งหาความสัมพันธ์ระหว่างตัวละครจากบทสนทนาที่ฟัง ด้วยการตอบคำถาม vrai / faux

ก่อนฟังบทสนทนาอีกครั้งเพื่อทำแบบฝึกหัดนี้ ควรเตือนความจำชื่อตัวละคร โดยให้สังเกตหน้า สีมม สีเสื้อ และลักษณะเสื้อของตัวละคร แล้วอ่านข้อความ est la copine de .../ est le copain de จึงจะหาคำตอบได้ว่าเขาเป็นเพื่อนกันหรือไม่ โดยตอบว่า “ถูก” หรือ “ผิด”

- a. Léa – Lucille : Léa est la copine de Lucille (vrai)
- b. Lucille – Samuel : Lucille est la copine de Samuel. (faux)
- c. Samuel – Léa : Samuel est le copain de Léa. (vrai)
- d. Lucille (la vendeuse) - Lucille : Lucille est la copine de Lucille. (faux)

3. A partir de l'écoute d'un dialogue, établir ce que dit chaque personnage.

(Ex.3 Cache le dialogue et écoute encore. Qui dit quoi ?) CD ROM piste 13

ให้ฟังครั้งที่ 3 แล้วให้โยงประโยคที่เป็นคำพูดของตัวละครแต่ละคน

Corrigé Tout-en-un a. → 4, b → 2, c. → 1, d. → 3

Normalement l'explication du dialogue ici n'est pas nécessaire. Les élèves doivent le comprendre globalement. Mais si les élèves demandent ce que c'est on peut leur expliquer brièvement.

Les appellations : monsieur, madame, mademoiselle

Les présentatifs : voici / voilà (en donnant quelque chose)

Les mots de politesse : merci, pardon

Saluer : bonjour, bonsoir, salut !

Se présenter : Je m'appelle..., Moi, c'est ...

Présenter quelqu'un : Je te présente....., Je vous présente....

Question : Et toi ? Et vous ?

Réponse : Moi aussi

Intonation : Ah non ! Oh pardon !

Faites écouter le dialogue à la fin de l'explication.

Pour conclure, demandez : Alors, que dit Lucille dans la question No 1 ? **a.** Je m'appelle Lucille ? **b.** Au revoir, Léa. **c.** Je vous présente Lucille. (Réponse : Je m'appelle Lucille.)

Dites : « C'est **le titre** de la leçon. » Ecrivez le mot « le titre » et donnez d'autres exemples : le titre du film, le titre du roman

หมายเหตุ เนื่องจากชุดการสอนนี้ ไม่มีการให้อ่านบทสนทนาที่เรียกว่า dialoguer ซึ่งเป็นการฝึกพูดตามบทสนทนาให้สมจริง จึงเสนอให้ทำท้ายการอธิบายนี้ หรือทำท้ายแบบฝึกหัดที่ 5 ก่อนการสอนGrammaire

4. Identifier une action dans un texte enregistré. (Ex 4 Choisis la bonne réponse.)

แบบฝึกหัดทางวัฒนธรรมฝรั่งเศสในการทักทายหรือสวัสดีกัน ระหว่างเพื่อนผู้หญิงที่สนิทกันในโรงเรียนจะ se faire la bise. (เอาแก้มชนกัน แล้วทำจูบปาก) เด็กผู้ชายจะ se serrer la main โดยทั่วไป การทักทายสำหรับคนที่ไม่สนิทกันทั้งชายและหญิงก็จะ se serrer la main ผู้ใหญ่ในที่ทำงานที่เป็นเพื่อนสนิทกันทั้งผู้ชายและผู้หญิงก็จะ se faire la bise ให้นักเรียนบอกวิธีการทักทายในวัฒนธรรมไทย

Corrigé Lucille et Léa se disent bonjour et **A.** se font la bise.

5. Réutiliser ce qui vient d'être acquis en se présentant les uns aux autres. (Ex 5 Ecoute et joue avec un(e) camarade comme dans l'exemple.) ฝึกพูดแนะนำตัวกับเพื่อนในห้องตามตัวอย่าง piste 14

ระวังให้นักเรียนทำท่าทางและน้ำเสียง (gestuelle du corps et intonation)

- Je m'appelle Lucille, et toi, comment tu t'appelles. ?
- Je m'appelle Samuel.

GRAMMAIRE

6. Réutiliser à l'écrit ce qui vient d'être vu à l'oral. (Ex. 6 Lis le dialogue et complète

les phrases.) เป็นแบบฝึกหัดเขียน กระจาย verbe < s'appeler > Correction en duo puis correction collective.

a. *Je* m'appelle Lucille. **b.** Comment *tu* t'appelles ? **c.** *Vous* vous appelez Lucille ?

แบบฝึกหัดนี้เป็นการฝึกให้ตั้งข้อสังเกตเบื้องต้นเกี่ยวกับการกระจายกริยาในภาษาฝรั่งเศส

7. Conceptualiser et mémoriser le verbe *s'appeler*. (Ex. 7 Ecoute et répète.)

On fait 3 écoutes avec répétitions individuelles, et 1 écoute avec répétition collective.

การทำ **conceptualiser** หรือ **conceptualisation** คือการสรุป การบอกกฎเกณฑ์ บอกวิธีการกระจาย

กริยาหรือบอกหลักการใช้ภาษาฝรั่งเศส โดยครูเป็นผู้ให้ตัวอย่างหลายๆตัวอย่าง ให้นักเรียนสังเกตตัวอย่าง สังเกตเสียง สังเกตตัวสะกด สังเกตการเปลี่ยนแปลง และนักเรียนเป็นสรุปกฎเกณฑ์เอง ครูมีหน้าที่ชี้ นำทางให้นักเรียนค้นพบกฎเกณฑ์ทางภาษาที่ถูกต้องด้วยตนเอง

การทำแบบฝึกหัดที่ 7 นี้ เป็นเพียงให้สังเกตว่า ภาษาฝรั่งเศส มีการใช้ **pronom sujet** หรือสรรพนามที่เป็นประธานอย่างไร ควรเริ่มต้นด้วยการให้ประโยคตัวอย่างการแทนที่ชื่อเฉพาะ ด้วยสรรพนาม บุรุษที่ 3 ให้ผู้สอนดำเนินการซักถามเพื่อให้นักเรียนค้นพบการแทนที่ด้วยสรรพนาม ดังนี้

- Samuel est le copain de Léa. ซามูเอล เป็นผู้ชาย จึงแทนที่ด้วยสรรพนามเพศชาย เอกพจน์ = il
Il est le copain de Léa.

- Léa présente Samuel. เลอา เป็นผู้หญิง จึง แทนที่ด้วยสรรพนามเพศหญิง เอกพจน์ = elle
Elle présente Samuel.

ถามนักเรียนว่า ภาษาไทยมีสรรพนามหรือไม่ มีสรรพนามใดบ้าง มีกี่บุรุษ (มี 3 บุรุษ บางคนอาจไม่รู้) เมื่อพูดแทนตัวเองคนเดียว ใช้สรรพนามบุรุษที่ 1 เอกพจน์ เช่น คนธรรมดาใช้ “ดิฉัน” “ฉัน” “เรา” “หนู” “กระผม” “ผม” พระสงฆ์ ใช้ “อาตมา” ในหลวงหรือราชวงศ์ใช้ “ข้าพเจ้า” ภาษาหายากระหว่างเพื่อนสนิท “กู” ภาษาอังกฤษมีตัวเดียวคือ <I> ภาษาฝรั่งเศสคือ <Je> เป็นสรรพนามบุรุษที่ 1

-ผู้ที่เราพูดด้วยคนเดียว คือ สรรพนามบุรุษที่ 2 เอกพจน์ ภาษาไทยมีจำนวนมาก เช่น “ท่าน” “คุณ” “เธอ” “แก” “ตัว” “ตัวเอง” “เอง” “มึง” ภาษาอังกฤษคือ <You> มีตัวเดียว ภาษาฝรั่งเศสมี 2 ตัวคือ <Tu> และ <vous>

-ผู้/สิ่ง ที่เราพูดถึงคนเดียว/สิ่งเดียว คือ สรรพนามบุรุษที่ 3 ถ้าเป็น คน ภาษาไทย คือ “เขา” “มัน” อาจจะเป็นชายหรือหญิงก็ได้ “หล่อน” ใช้สำหรับผู้หญิง ภาษาอังกฤษคือ <He> / <She> ภาษาฝรั่งเศส คือ <Il> ใช้แทนชายคนเดียว <Elle> หญิงคนเดียว ส่วนสิ่งของ หรือ สัตว์ ในภาษาไทยใช้ “มัน” “ไอ้มัน” ภาษาอังกฤษใช้ “It” (หลายคนใช้ He/She แทนสัตว์) แต่ภาษาฝรั่งเศสใช้ Il/Elle ขึ้นอยู่กับว่า สัตว์หรือสิ่งของนั้นเป็นเพศชายหรือเพศหญิง)

-เมื่อพูดแทนตนเองกับเพื่อน ใช้สรรพนามบุรุษที่ 1 พหูพจน์ ภาษาไทยคือ “เรา” ภาษาอังกฤษคือ <We> ภาษาฝรั่งเศสคือ <Nous>

-เมื่อผู้ที่เราพูดด้วยเป็นผู้ใหญ่ เป็นเจ้านาย เป็นการพูดที่สุภาพกับคนเดียว คือบุรุษที่ 2 เอกพจน์ ภาษาไทยใช้ “ท่าน” หรือ “คุณ” หากมีหลายคนเรียกว่า “ท่านทั้งหลาย” เป็นบุรุษที่ 2 พหูพจน์ ภาษาอังกฤษคือ <You> ภาษาฝรั่งเศสคือ <Vous> เป็นทั้งท่านคนเดียว และ ท่านทั้งหลายได้เช่นเดียวกัน

-และเมื่อพูดถึงคนหลายคนใช้สรรพนามบุรุษที่ 3 พหูพจน์ คือ “พวกเขา” “เขาทั้งหลาย” “พวกหล่อน” มีทั้งที่แยกเพศและไม่แยกเพศ ภาษาอังกฤษใช้ <They> ไม่แยกเพศเหมือนภาษาไทย แต่ภาษาฝรั่งเศสแยกเพศ ชายพหูพจน์ <Ils> หญิงพหูพจน์ <Elles>

เมื่อนักเรียนเข้าใจเรื่องสรรพนามที่เป็นประธานดีแล้วจึงให้ฟังการกระจายกริยา *s'appeler* จาก CD ROM

Piste 15 แล้วให้พูดตามที่ละคนและที่ละกลุ่ม

Le verbe <i>s'appeler</i>	
Je	m'appelle
Tu	t'appelles
Il/Elle	s'appelle
Nous	nous appelons
Vous	vous appelez
Ils/Elles	s'appellent

8. Phonétique.

Découvrir les similitudes phonétiques pour quatre des six formes verbales. (Ex.8 Phonétique. Quelles formes verbales ont la même prononciation).

ให้นักเรียนสังเกตเสียงและตัวเขียน verbe *s'appeler* ข้างต้น ให้นักเรียนค้นพบเองว่า เสียงของกริยาตัวนี้ ในบุรุษที่ 1, 2, 3 เอกพจน์และ 3 พหูพจน์ ออกเสียงเหมือนกัน แม้ว่าคำลงท้ายจะแตกต่างกัน ตัวลงท้าย **-e , -es, -e และ -ent** ของคำกริยาไม่ออกเสียง ผู้สอนอาจอธิบายเพิ่มเติมเกี่ยวกับความแตกต่างของลักษณะภาษาตะวันตกกับภาษาไทย คือ ภาษาตะวันตกมี “กาล” และมีรูปคำกริยาที่เปลี่ยนไปตามกาลนั้น ๆ คือ Tense: Present tense, Past Tense, Future Tense etc. ภาษาฝรั่งเศสก็มี “กาล” และมีกริยากระจายตามบุรุษต่าง ๆ ที่เรียกว่า la conjugaison เช่นกัน กริยา *s'appeler* ที่กำลังเรียนอยู่นี้ เป็นกริยากรุปที่ 1 ที่ลงท้ายด้วย **...er** ใช้ในปัจจุบันกาล (Temps Présent) มีเสียงที่ได้ยินในการกระจาย 3 เสียง คือ เมื่อประธานเป็น “ฉัน เธอ เขา และเขาทั้งหลาย” จะไม่มีเสียง “เออะ” < e, es, ent > ท้ายกริยานั้น เรียกว่าเป็น “ไป” (muettes) เมื่อประธานเป็น “เรา nous ” จะได้ยินเสียง “อง < ons >” และเมื่อประธานเป็น “ท่าน vous ” จะได้ยินเสียง “เอ” < ez > ภาษาไทยไม่มีการกระจายกริยาตามประธาน และเมื่อจะบอก “กาล” ก็ไม่เปลี่ยนรูปกริยา แต่จะใส่ตัวช่วยบอก “กาล” เพิ่มขึ้น เช่น “จะ” “ได้” “แล้ว” ฯลฯ

Communication

9. Compléter des phrases à partir de l'observation d'actes de paroles et de leurs énoncés. (Ex. 9 Observe le tableau et complète.)

ให้นักเรียนจับคู่ ช่วยกันสังเกตประโยคที่ไม่สมบูรณ์ ข้อ **a.** ช่วยกันหาตัวอักษรมาเติมให้เป็นคำในประโยคที่ใช้ในการทักทาย **b.** ช่วยกันเติมคำในประโยคเพื่อการแนะนำให้รู้จักกับเพื่อน ทำเฉลยพร้อม ๆ กันก่อน แล้วจึงให้ฟังซีดี **piste 16** ซึ่งแสดงการสนทนาในการทำความรู้จักกัน <saluer, se présenter et présenter quelqu'un >

นักเรียนดูประโยคการสนทนาตามไปด้วย แล้วฝึกออกเสียงให้สมจริง Correction en duo puis collective, puis 3 écoutes et répétitions.

Corrigé a. Salut, ça va ? b. Je vous présente mes copines.

Fais connaissance !

10. Réutiliser les nouveaux acquis pour jouer une situation où l'on fait connaissance.
(Ex. 10 Par groupe de trois. Choisissez une liste de prénoms et jouez la situation comme dans l'exemple.) ให้นักเรียนนำประโยคที่ใช้ในการแนะนำเพื่อนกลับมาใช้ตามตัวอย่างในภาพ ให้นักเรียนเดา สถานการณ์จากภาพก่อน (Léa ทักทาย Loïc- โลอิก, Loïc แนะนำ Léa ให้รู้จักกับ Théo-เตโอ แต่ Léa ฟังผิด ได้ยินว่าเพื่อนคนนั้นชื่อ Léo เลโอ) เมื่อเดาสถานการณ์ได้แล้ว ให้เรียงลำดับตัวอย่างบทสนทนา โดยทำปากเปล่า ก่อน ฝึกทำน้ำเสียงให้สมจริง แล้วจึงเขียนลงสมุด

Corrigé Léa - Salut Loïc !
Loïc - Bonjour Léa ! Je te présente Théo.
Léa - Bonjour Léo.
Théo - Non, je m'appelle Théo, T-H-E accent aigu - O.
Léa - Bonjour Théo.

ให้นักเรียนแสดงบทสนทนาให้สมจริง หลังจากนั้น ให้แบ่งกลุ่ม ๆ ละ 3 คน เลือกชื่อที่เสนอมานำให้ท้ายหน้า แสดงบทสนทนาที่ละกลุ่มให้สมจริง โดยต้องทำน้ำเสียง ทำทางประกอบและเคลื่อนไหว (gestuelles / intonation / espace) (ระวัง ชื่อนี้อ่านว่า Loïs - โลอิส)

Demandez de faire les exercices de la leçon 1 dans le Cahier d'activités p.6

- Le verbe s'appeler et les pronoms personnels

1. Transforme avec un pronom sujet et le verbe s'appeler.

ให้นักเรียนอ่านประโยคตัวอย่าง **Moi, c'est Lucille ! → Je m'appelle Lucille.** ให้สังเกต “ตัวนะ” คำว่า moi ช่วยให้เราต้องใช้กับสรรพนาม “ฉัน- Je ” นักเรียนต้องกระจายกริยา s'appeler เป็นบุรุษที่ 1 ให้ถูกต้อง (ประโยคนำ เพื่อการเปลี่ยนแปลง เรียกว่าเป็นประโยค **stimulus**) ให้นักเรียนอ่านประโยค stimulus เหนือภาพทีละประโยค และมองหา “ตัวนะ” ในการกระจายกริยา

ดูเฉลยใน **Tout-en-un** แต่ควรแนะนำให้นักเรียนหา “ตัวนะ” ให้พบ ดังนี้

- a. toi = tu b. Samuel, un garçon = il c. Lise et Léa, deux filles = elles
d. Loïc et Xavier, deux garçons = ils e. nous, Alice et Samuel (พูดแทนสองคน) = nous
f. vous Imane et Oscar (ผู้ที่พูดด้วย 2 คน) = vous

- Faire connaissance

2. Remets dans l'ordre et complète.

- a. Salut, ça va ? b. Oscar, je te présente Imane.
c. C'est moi Lucille. Et toi ? d. Les copines, je vous présente Oscar.

Leçon 2 (Ma page perso) Ma bande de copines

pages 16 – 17

Ma page perso ของบทเรียนนี้ เป็น โลกส่วนตัวของ Lucille กับเพื่อนผู้ชายและเพื่อนผู้หญิงของเธอ

Ex. 1. Baptiser son groupe à partir du vocabulaire déjà vu.

(Baptiser = donner un nom de baptême ou donner une appellation).

Regardez en haut de la page 16 : Voici le nom de la bande des copines de Lucille. Elle s'appelle « **Tour Eiffel** »

บทเรียนนี้เป็นการฝึกทักษะการอ่านบทอ่านสั้น ๆ - ให้นักเรียนอ่านชื่อบท Ma bande de copines นำเข้าสู่บทเรียน โดยให้ดูภาพตัวละคร อาจทบทวนชื่ออีก อธิบาย une bande ให้ดูภาพแรกที่มี Lucille และเพื่อน ซึ่งทุกคนรวมกันในภาพ พูด : -Voilà **une bande de copines**. C'est la bande de copines de Lucille.

- Montrez Lucille : Voilà Lucille. (Comptez les copines) UN – DEUX – TROIS – QUATRE.

C'est une bande de quatre copines.

- La deuxième photo : Sur cette photo, c'est Imane et Lucille. Imane est une copine de Lucille ?
- Oui, elle fait partie de la bande de Lucille aussi.
- La troisième photo : Et sur cette photo, qui est-ce ? C'est Lise et Léa. Elles aussi font partie de la bande de copines de Lucille.
- La quatrième photo : Et cette photo, c'est la bande de copains de qui ? - C'est la bande de copains de Xavier.

(Ex. 1 Par groupe de trois, choisissez un mot français pour donner un nom à votre bande.)

- Donnez 5 minutes pour trouver le nom de chaque bande de copains ou de copines. ให้เวลาแข่งขันทำกิจกรรมตั้งชื่อแก๊งค์ ประมาณ 5 นาที ชื่อที่จะตั้ง ควรเป็นชื่อที่สะท้อนลักษณะนิสัย สัญลักษณ์ ของคนในกลุ่ม หรือเป็นชื่อที่รู้จักแล้วจากบทเรียนใน Module 0 ให้อ่านประโยคตัวอย่าง **Nous nous appelons la bande < Tour Eiffel >**. แล้วให้นำเสนอชื่อแก๊งค์ของตนทีละกลุ่ม

- Et ta bande ? Comment s'appelle ta bande ? Donne un nom que tu connais.

- Demandez aux élèves : Tu fais partie de la bande de X ? Comment s'appelle ta bande de copines ? Comment s'appelle ta bande de copains ?

ผู้สอนอาจช่วยแปลชื่อแก๊งค์ตามคำขอของนักเรียน แก๊งค์ของนักเรียนอาจจะมีมากกว่า 3 คน อาจถามจำนวนเพื่อนในแก๊งค์ได้โดยดำเนินการสอนการนับเลขล่วงหน้า (anticipation sur l'énumération) Dans ta bande, vous êtes trois ? (ชู 3 นิ้ว) Vous êtes quatre ? (ชู 4 นิ้ว) Vous êtes 5 ? (ชู 5 นิ้ว) etc. Vous êtes combien ? ถาม-ตอบจำนวนเพื่อนในกลุ่ม สอนนับเลข เพื่อนำการสอนในแบบฝึกที่ 2 ถัดไป

หมายเหตุ การตั้งชื่อแก๊งค์ จะเจาะลึกและมีตัวอย่างชื่อแก๊งค์ไว้ในแบบฝึกหัดที่ 10

2. Repérer des informations dans un texte. (Ex. 2 Avant de lire, observe les documents et dis ce que tu vois.)

Objectif : Faire correspondre textes et photos (individuel puis à 2)

Avant de lire le texte, il faut faire observer les photos qui accompagnent les textes.
Montrez la photo de quatre filles : Voilà la photo des filles. Lucille, Léa, Imane et Lise.

Elles sont des filles. C'est la bande des filles.

Ecrivez et faites répéter : une fille - des filles

Montrez la photo des garçons : Xavier est un garçon. Oscar est aussi un garçon? (Oui, c'est un garçon.) Et Loïc ? (Oui, c'est un garçon aussi.)

Ils sont des garçons. C'est la bande des garçons.

Ecrivez et faites répéter : un garçon - des garçons

Demandez en montrant la photos des filles : Elles sont copines de qui. Elle sont combien ?

Montrez la photos des garçons : Ils sont copains de qui ? Ils sont combien ?

Faites lire le texte individuellement et demandez : Ils sont combien ? Combien de garçons et combien de filles ?

Demandez de choisir la réponse entre **a** ou **b**. (La réponse c'est **b** : quatre filles et trois garçons)

D'après la consigne « repérer des informations dans un texte », **il faut demander à l'élève de montrer où se trouve la réponse dans le texte.**

- ให้อ่าน textes และเชื่อมโยงภาพกับ textes ทั้งสอง

- ควรสอน verbe « être » ใน ex . 7 หน้า 17 ตั้งแต่ตอนนี้ จะช่วยให้ทำแบบฝึกหัดต่อไปง่ายขึ้นโดยเปรียบเทียบ กับ verb « to be »

Compréhension

3. Distinguer entre masculin et féminin au pluriel.

ให้อ่าน textes อีกครั้ง ให้ขีดเส้นใต้คำที่เป็นประธานของประโยคและสรุปว่า มีคำใดบ้าง

Texte 1 : nous, je, elles, vous

Texte 2 : je, il, vous

Ex.3 Lis les textes et associe

เป็นแบบฝึกหัดหลักภาษา เกี่ยวกับเพศ และพจน์ (genre et nombre) ของคำนามในภาษาฝรั่งเศส เพื่อการใช้ Pronom personnel sujet แทนที่ ดังนั้น จึงควรให้นักเรียนเปิด dico หรือ dictionnaire หาเพศของคำนาม และให้สังเกตหลักการทำเป็นพหูพจน์ของภาษาฝรั่งเศส นักเรียนบอกเพศและพจน์ของ les filles, les garçons และให้หา pronom personnel sujet ที่มีเพศและพจน์เดียวกันมาแทนที่ คือ elles /ils แล้วขีดเส้นโยงไปยังประโยคที่สอดคล้องกัน **Corrigé : a. – 2, 4 b. – 1, 3**

4. Retrouver des relations entre des personnes dans des textes. (Ex. 4 Relis les textes et choisis la bonne réponse.)

เป็นแบบฝึกหัดตรวจสอบความเข้าใจเรื่องที่อ่าน แบบฝึกหัดนี้ นอกจากจะให้โยงเส้นจากภาพไปยัง texte แล้ว นักเรียนต้องบอกด้วยว่า พบคำตอบตรงไหนของ texte ที่อ่าน

Corrigé : a. - 1 Imane , b. – 2 des jumelles

5. Présenter quelqu'un. (Ex.5 Et toi, tu as un(e) meilleur(e) copain / copine ? Comment il / elle s'appelle ?)

Les élèves présentent leurs copains ou leurs copines suivant le modèle :

Mon meilleur copain s'appelle/ Ma meilleure copine s'appelle

Ou Mon meilleur copain c'est/ Ma meilleure copine c'est

Attention ! Toujours avec gestuelles, mimique et intonation.

Vérification de la compréhension du texte สอนคำเหล่านี้

Les présentatifs : voici / voilà, (ทบทวน) c'est ... (anticiper สลับกับ voici / voilà)

Expressions : la bande des quatre, être sur la photo, être sympa, être super

ma meilleure copine / mon meilleur copain, (ไม่เจาะลึกที่มาของ meilleur), jumelles-jumeaux (ยกตัวอย่าง คู่ฝาแฝดที่เป็นที่รู้จัก), pour la vie, à bientôt.

Grammaire

6. Conceptualisation de la correspondance sujet / forme verbale. (Ex.6 Relis les textes et associe.)

เนื่องจากครูได้สอน conjugaison du verbe « être » ไปแล้ว อาจซักถามและให้ทบทวนท่องจำอีกครั้ง กริยาตัวนี้เป็นตัวพิเศษ ต้องท่องจำ มีเสียงที่เหมือนกันเมื่อประธานเป็น « tu », « il /elle » ควรทำ conceptualisation de la conjugaison du verbe « être » จากแบบฝึกหัดที่ 7 ก่อน เมื่อฟังเสียงจาก ซีดี piste 17 พร้อมกับดูตัวเขียน นักเรียนก็จะพบว่า การกระจายกริยาตัวนี้ ถึงจะเป็นตัวพิเศษ แต่ก็มี 2 บุรุษ ที่มีเสียงเหมือนกันคือ tu es กับ il est,

elle est ออกเสียง “เอ” เหมือนกัน ที่ต้องจำคือ Je ต้องเป็น suis, vous ต้องเป็น êtes, nous - sommes ils – sont elles - sont นักเรียนจะจับคู่ Pronom sujet et le verbe « être » ได้อย่างง่ายดาย ฝึกออกเสียง การทำ liaison สำหรับ 3 บุรุษ คือ il est , elle est และ vous êtes

7. Apprentissage du verbe « être ». (Ex.7 Ecoute et répète.) (CD ROM piste 17).

นอกจากจะต้องแน่ใจว่านักเรียนกระจาย verbe « être » ได้แล้ว ควรให้กระจายกริยานี้ในบริบทการถาม-ตอบ

- Je suis élève de l'EcoleTu es élève de l'école ? Oui, ... Non,...
- Je suis thaïlandais(e). Tu es français(e) ? Tu es thaïlandais(e) ? Oui,...Non, ...
- Je suis copain de .../ copine de ...Tu es copain de.../copine de ... ? Oui,..Non...
- Somsak est sympa? Suda est sympa aussi ? (ใช้ชื่อนักเรียนจริงในห้อง)
- Supot est super ? Vipa est super ?
- Nous sommes thaïlandais(es) ?
- Vous êtes la bande des quatre ?
- Vous êtes la meilleure copine de Vipa ?
- Vichai et Virun sont les copains de Virat ?
- Vipa et Naree sont sympa ?
- Vilai et Virat sont amis pour la vie ? (Attention fém + masc. = masc.plur)

8. Phonétique.

Découvrir les formes verbales conjuguées du verbe être qui se prononcent de la même façon. (Ex. 8 Quelles formes verbales ont la même prononciation ?)

ทำแล้วใน Ex. 6 อาจทำซ้ำอีกหากยังไม่มั่นใจ

9. Reconstituer des formes verbales et les faire correspondre à leur sujet. (Ex. 9 Mets les formes verbales dans l'ordre, puis place-les dans les phrases.)

ให้นักเรียนสนุกกับการสร้างคำด้วยตัวอักษรที่ให้สลับกันมาแล้วนำคำที่ได้ไปเติมในประโยค เป็นการฝึกเขียนกริยา être เมื่อเติมคำกริยาในแบบฝึกหัดที่ 9 เรียบร้อยแล้ว อาจให้ข้ามไปทำแบบฝึกหัด **Entraîne-toi p. 22** Ex 1, 2, 3 ของหนังสือนักเรียน

10. Réutiliser à l'oral ce qui vient d'être vu pour présenter sa bande de copains / copines. (Ex.10 Présente ta bande de copains / copines.)

เป็นแบบฝึกหัดแนะนำเพื่อน อาจให้เขียนเตรียมก่อนพูด แล้วนำเสนอปากเปล่า ให้ทำตามตัวอย่าง

Réponse libre เขียนเตรียมการพูด เช่น

Exemple : Moi = Vichai

Ma bande de copains = Virat et Virun

Le nom de ma bande = la bande des trois Mecs (mec = un argot (คำสะแลง) =homme énergique)

เมื่อเตรียมแล้วให้ออกมาพูด : Salut ! Je suis Vichai et voici ma bande de copains !

Nous sommes trois et nous nous appelons la bande des trois mecs !

ชื่อแก๊งค์เด็กผู้ชาย: la bande des trois Tigres, la bande des trois Lions, la bande des trois Mousquetaires
ชื่อของแก๊งค์นักเรียนหญิง : la bande des quatre Roses, la bande des trois Bonbons, la bande des Yéyés
(พวกผู้หญิงหรือชายที่ชอบร้องเพลงและเต้นรำ) la bande des Cactus (พวกที่ซำมาก ๆ) ให้ชื่อเพิ่มเติมตามคำขอ

Lexique

11. Découverte et mémorisation des nombres. (Ex.11 Formez deux groupes dans la classe (filles / garçons), écoutez et chantez.) แบบฝึกหัดการนับเลข 1 – 19 ด้วยเพลง เพื่อฝึกความจำ แบ่งนักเรียนออกเป็น 2 กลุ่ม ร้องไล่กันตามตัวอย่าง พร้อมทั้งปรบมือทำท่าซำคล้ายสายตัวตามจังหวะเพลง ให้สนุกสนาน CD ROM piste 18 เป็นเพลงตัวอย่าง CD ROM piste 19 เป็นทำนองเพลงแบบคาราโอเกะ

หมายเหตุ ในเพลงไม่สอนเลข 0 ควรสอนเลข 0 เลย

12. Apprendre à reconnaître les nombres en jouant. (Ex. 12 Choisis une grille et joue au loto avec deux camarades.)

เพื่อพิสูจน์ว่านักเรียนจำตัวเลขภาษาฝรั่งเศสได้ ให้ทำกิจกรรมออกสื่อเตอริ โดยแบ่งกลุ่ม ๆ ละ 3 คน คนหนึ่งเขียนเลข 1 – 19 ลงกระดาษแผ่นเล็ก ๆ อีกสองคนลอกตารางตัวเลขจากหนังสือเรียนคนละแผ่น (คนละตาราง) เมื่อพร้อมแล้ว คนที่หนึ่งหยิบกระดาษที่มีตัวเลขขึ้นมา ทีละแผ่น แล้วขานเลขตัวนั้น พร้อมทั้งชูเลขให้ดู อีกสองคนคอยฟังว่า ตัวเลขที่เพื่อนขาน อยู่ในแผ่นของตนหรือไม่ ถ้ามีเลขนั้น (สมมติว่าเลขที่ออกคือเลข 18) เท่ากับตนถูกสื่อเตอริให้ขานตอบว่า Dix-huit ! Moi ! เมื่อออกเลขหมดทุกตัวแล้ว ก็เริ่มต้นเล่นใหม่ โดยให้สลับหน้าที่กัน

Fabriquer une affiche !

13. Fabriquer un objet concret à partir des nouveaux acquis. (Ex.13 Ouvre ton cahier p.54.)

ให้นักเรียนทำป้ายแนะนำเพื่อนในแก๊งค์ของตน ใน cahier d'activités หน้า 54 โดยวาดรูปหรือวาดรูปแล้วเขียนข้อความสั้น ๆ บรรยายภาพ

Demander de faire les exercices de la leçon 2 dans le Cahier d'activités p. 7

แบบฝึกหัดข้อ 1 และข้อ 2 dans le cahier d'activités เป็นการฝึกการเขียน verbe « être » โดยเติมคำ และฝึกความจำ การเขียนเลข โดยโยงเส้นไปยังตัวเขียน ตั้งแต่เลข 1 ไปถึง 19 เมื่อโยงครบแล้ว จะเห็นเป็นภาพปริศนา ให้เขียนคำปริศนาที่ปรากฏ เป็นภาษาฝรั่งเศส มีเฉลยแล้วใน Tout-en-un หลังหน้า 118

Leçon 3 (Mes découvertes) Dans mon sac, il y a p. 18 - 19

เป็นบทเรียนที่ใช้เอกสารจริง หรือ กึ่งจริง(documents authentiques ou semi authentique) เพื่อนำนักเรียนให้ค้นพบโลกภายนอกตามลำดับ ในบทเรียนนี้จะได้รู้จักกับสิ่งของจริง สิ่งที่มีจริงในกระเป๋าของตัวเอง และในกระเป๋าของนักเรียน

1. Apprendre les noms des objets les plus utilisés en classe. (Ex. 1 Regarde dans ton sac. Choisis trois objets et nomme-les.)

Avant de commencer, rappelez aux élèves de regarder « Ton dico » p.110 pour apprendre les mots nouveaux.

Sensibiliser à la situation : Le professeur montre les objets dans son sac au fur et à mesure.

- Voici un portefeuille, un porte-cartes, une clé / des clés, un rouge à lèvres, un mouchoir, un stylo, etc.

C'est ton tour maintenant, dis-moi ce que tu as dans ton sac. Dis-moi 3 objets dans ton sac.

Le professeur donne le nom des objets que l'élève ne connaît pas. Insistez sur la différence phonétique entre « un » et « une » mis devant le nom. D'autres objets dans le sac de l'élève, par exemple :

un mouchoir, une épingle à cheveux (กิ๊บติดผม), un badge (ที่ติดเสื้อที่เป็นเครื่องหมายหรือสัญลักษณ์), un pin's (anglais) เข็มติดเสื้อ, un téléphone portable, une carte d'identité, une règle, un trombone = ลวดเสียบกระดาษ, des ciseaux = กรรไกร un coupe-ongle = ที่ตัดเล็บ, une clé U S B = < thumb drive> etc ให้นักเรียนออกเสียงตามครู 4-5 คน

2. Renforcer l'apprentissage du nouveau vocabulaire. (Ex.2 Observe le document et associe le nom des objets aux photos.)

ให้นักเรียนจับคู่รูปภาพ จับคู่คำศัพท์ (ที่อยู่ใต้คำสั่ง)กับภาพให้ถูกต้อง พร้อมทั้งอ่านออกเสียงคำเหล่านั้นและ ให้จำคำนำหน้านาม un, une ไปพร้อมกับคำนาม นักเรียนอาจถามว่าทำไมจึงเป็น un ทำไมจึงเป็น une ให้บอกเพียงว่าเป็นลักษณะพิเศษของภาษาฝรั่งเศส คำทุกคำมีเพศชายและเพศหญิง (ยังไม่บอกละเอียด จะทำ conceptualiser การใช้ « un » « une » ในแบบฝึกหัดที่ 4) แนะนำให้สังเกตปกหนังสือนิทาน Le Petit Prince ของ Antoine Saint-Exupéry ว่าเป็นนิทานที่มีผู้อ่านมากที่สุดเล่มหนึ่งของฝรั่งเศส และได้รับการแปลเป็นภาษาต่างๆ ทั่วโลก สำหรับภาษาไทยใช้ชื่อเรื่อง “เจ้าชายน้อย” แนะนำให้นักเรียนไปหาอ่านเรื่องนี้มาอ่าน

Explication : J'aime/ J'adore

Super ton sac ! / Super la calculatrice !

ถาม Samuel adore le Petit Prince. Et Lucille ? Elle aime ...(son sac/ ses copines/)

Et toi ? Qu'est-ce que tu aimes ? Qu'est-ce que tu adores ? : J'aime/ J'adore

หมายเหตุ คำว่า des mouchoirs ในภาพคือ des mouchoirs papier ou des kleenex

นักเรียนอาจเข้าเว็บไซต์หาคำศัพท์ได้จาก <http://www.photos.fr>

Compréhension

3. Reconnaître un objet parmi d'autres à partir de sa description. (Ex.3 Ecoute et retrouve le sac de Lucille et le sac de Samuel.) CD ROM piste 20

แบบฝึกหัดความเข้าใจการฟัง CO Faites écouter deux petits textes de la piste 20, 3 fois. หยุดเป็นช่วง ๆ เพื่อให้เวลานักเรียนแยกความแตกต่างระหว่างเพศชายและเพศหญิง และให้เขียนคำเหล่านั้นลง Puis trouvez la réponse lequel est le sac de Lucille et lequel est le sac de Samuel.

Transcription, piste 20

1. Je m'appelle Lucille et dans mon sac, il y a : des mouchoirs, un livre, un stylo, un téléphone portable, une clé et une calculatrice ! C'est mon sac de classe.
2. Alors dans mon sac ? Il y a ...un agenda, une trousse, une gomme, un cahier et des livres ! Voilà ! Ah oui, je suis Samuel.

Corrigé : Le sac de Lucille est celui du haut.
Le sac de Samuel est celui du bas.

Grammaire

4. Conceptualiser l'article indéfini et discriminer entre masculin et féminin. (Ex.4 Ecoute et classe les mots dans le tableau.) CD ROM piste 21

Faites 3 écoutes avec une pause.

แบบฝึกหัดนี้มีจุดประสงค์ให้นักเรียนสังเกตการใช้ article indéfini เพศชาย เพศหญิงได้จากการฟัง

- ให้นักเรียนหาสมุดมา ทำตารางแยกเป็นสองช่อง : un / une ตามตัวอย่างในหนังสือเรียนหน้า 19

ให้นักเรียนฟังเสียงคำจาก CD ROM piste 21 3 ครั้ง โดยหยุดให้มีเวลาแยกเสียงที่ฟัง un / une อย่าง ชัดเจน

แล้วเขียนคำที่ได้ยินในตาราง โดยเอาคำประเภทเดียวกันไว้ในช่องด้วยกัน เสร็จแล้วตรวจสอบว่านักเรียนแยกช่องได้ถูกต้อง หลังจากจากนั้นให้ตรวจการสะกดคำให้ถูกต้องด้วย แล้วให้อ่านคำเหล่านั้นตามซีดีอีกครั้ง

- ให้นักเรียนหาการใช้คำนำหน้านาม articles indéfinis เอง โดยให้แปลคำเหล่านั้น พยายามให้นักเรียนค้นพบเองว่า คำนามเพศชาย เอกพจน์ ใช้ « un » นำหน้า เช่น un garçon = เด็กผู้ชาย และคำนามที่เป็นสิ่งของ และเป็นเพศชายเอกพจน์ ก็ใช้ « un » เช่นเดียวกัน เช่น un sac = กระเป๋า un stylo = ปากกา ดังนั้น « un » จึงใช้ นำหน้าคำนามเพศชาย เอกพจน์ทั้งที่เป็นสิ่งที่มีชีวิต และที่เป็นสิ่งของ

ในทำนองเดียวกัน une fille = เด็กผู้หญิง une trousse = ซองเครื่องเขียน une photo = ภาพถ่าย เป็นคำนามเพศหญิงเอกพจน์ ใช้ « une » นำหน้า ใช้ได้กับคน หรือ สิ่งที่มีชีวิต และใช้กับสิ่งของได้ด้วย (พยายามให้นักเรียนค้นพบข้อสรุปเหล่านี้ด้วยตนเอง)

- ให้ฟัง CD ROM **piste 22** เป็นการออกเสียงคำ articles indéfinis เพศชาย เพศหญิง เอกพจน์ และพหูพจน์ ซึ่งมี transcription แล้วในหนังสือให้นักเรียนและหนังสือครู ให้นักเรียนฟังและขีดเส้นใต้คำ « un/une/des » และให้สังเกตเสียงพหูพจน์ ว่า « des » ออกเสียง « s » หรือไม่ และที่หลังคำนามพหูพจน์ ที่เติม « s » ออกเสียง « s » ที่สะกดลงท้ายหรือไม่ ให้นักเรียนค้นพบเองว่า หน้าคำนามพหูพจน์ทั้งเพศชายและเพศหญิงใช้ « des » อ่านว่า “เด” ไม่มีเสียง “ส” และไม่ออกเสียง « s » ท้ายคำนามพหูพจน์ด้วย (ยังไม่พูดถึงการเชื่อมเสียง จะพูดในแบบฝึกหัดต่อไป)
- อย่าลืมเปรียบเทียบคำในภาษาไทยว่า มีการใช้คำนำหน้านามหรือไม่ ต้องเน้นการเชื่อมโยงความสัมพันธ์ระหว่างความรู้ใหม่กับความรู้เดิมที่มีในสมอง

Ex. 5 Phonétique. Discriminer entre singulier et pluriel à partir des articles indéfinis. (Ex.5 Ecoute encore les mots suivants : quelle différence tu entends ?) CD ROM piste 23

ควรทำแบบฝึกหัด 4 – 5 ต่อเนื่องกัน เพื่อให้ให้นักเรียนจำแนก (discriminer) เสียงเอกพจน์และพหูพจน์ได้ เปิด ซีดี **piste 23** ให้นักเรียนเปรียบเทียบเสียงที่ได้ยิน ระหว่าง un mouchoir / des mouchoirs
 Un agenda / des agendas อาจเปิด 2-3 ครั้ง จนนักเรียนจับความแตกต่างได้ว่า un mouchoir / des mouchoirs ที่รู้ได้ว่าเป็นพหูพจน์ ก็จากการสังเกตที่ “un” เปลี่ยนเป็น “des” โดยไม่มีการออกเสียง <s> ท้ายคำ แต่ un agenda / des agendas มีการเปลี่ยน un เป็น des และมีเสียง « z » อยู่หน้าคำด้วยเมื่อเป็นพหูพจน์ ครูเขียนตัวสระ : a e i o u et y บอกว่า Ce sont **des voyelles**. Avec des voyelles, on fait la liaison. ขีดเชื่อมเสียงใต้คำให้นักเรียนเห็น และ ยกตัวอย่าง เช่น un appartement – des appartements, une école - des écoles, un acteur – des acteurs. เมื่อตัว « s » ติดสระ จะออกเสียงเป็น « z » นอกจากนี้มีตัวพิเศษอีกคือ « h » muet เป็นพยัญชนะ (consonne) ที่ไม่ออกเสียง จึงเป็นเหมือนสระ ดังนั้นจึงต้องเชื่อมเสียงด้วย เช่น un hôtel – des hôtels une histoire - des histoires

Communication

**6. Découverte de « il y a ... ». (Ex. 6 Compte dans ta classe :
 a. le nombre de filles. b. le nombre de garçons.)**

การนำเสนอ il y a ครั้งแรก อาจเริ่มจากการให้ตัวอย่างที่เห็นได้ชัดในห้องเรียน 2-3 ตัวอย่าง เช่น บอกว่ามีอะไรอยู่บนโต๊ะของนักเรียน

- P. : Regardez ta table. Qu'est-ce qu'il y a sur ta table ? Dites-moi ce que tu as.
- E. : Une gomme, un stylo, un cahier.
- P. : Oui, il y a une gomme, un stylo et un cahier. (Et **un ordinateur**, s'il y en a un) sur ta table. Sur la table, il y a
- P. : Regardez le mur. Qu'est-ce qu'il y a sur le mur ?

E : Une photo.

P : Oui, c'est la photo du Roi. C'est un calendrier. Il y a une photo du roi sur le mur.
Et là, qu'est-ce que c'est ? C'est une carte de France. (s'il y en a une)
Sur la table, il y a

P. : Et dans la classe, il y a des élèves. (Montrez-les)
Il y a des filles ? Il y a des garçons ? Oui./ Non.
Il y a des filles et des garçons.
Alors, dans la classe, il y a des filles et aussi des garçons.
Dans la classe, il y a

ให้นักเรียนเดาความหมายของ « il y a ... » เป็นภาษาไทย แปลว่า “มี” และเป็นภาษาอังกฤษ เท่ากับ
There is .../ There are.... ภาษาฝรั่งเศสมีเพียงรูปเดียว ถ้ามองการใช้ «il y a » บอกหรือแปลว่า “ใครมี”
สิ่งของเหล่านั้น จะช่วยให้นักเรียนค้นพบว่าเป็นการกล่าวคำว่า “มี” ขึ้นมาลอย ๆ โดยไม่ได้ระบุเจ้าของ

7. Utilisation du vocabulaire acquis pour distinguer deux images. Ex.7 Trouve au moins cinq différences entre les deux sacs.

กิจกรรมฝึกการสังเกต ให้นักเรียนแต่ละคนทำโดยไม่ดูหรือถามกัน เพื่อฝึกใช้คำศัพท์ที่เรียนแล้ว แล้วจึงให้ช่วยกัน
ตรวจเป็นคู่ ๆ ในกรณีที่ผิด ให้นักเรียนพูดว่า Mais non, regarde, il y a

Corrigé Dans le sac A, il y a deux stylos, un livre, un téléphone, des mouchoirs, et trois clés.
Dans le sac B, il y a trois stylos, un agenda, une calculatrice, une gomme, et quatre clés.

Réalise une enquête !

8. Réutilisation des acquis pour fabriquer un objet concret. Ex.8 Réalise une enquête sur le sac des filles et des garçons.

เป็นกิจกรรมการเก็บข้อมูล ให้ทำกลุ่มละ 3-5 คน ประมาณ 5 นาที ต้องทำรายการสิ่งของ 12 อย่าง ตามตารางแยก
ข้อมูล แล้วแจกแจงความถี่ของแต่ละกลุ่ม เสร็จแล้วจึงเอามารวมกันเป็นข้อมูลรวมของทั้งห้องเรียน เพื่อให้ทราบ
ผลการเก็บข้อมูลว่า ผู้ชาย- ผู้หญิงกี่คนที่มีสิ่งของนั้นๆ จากนั้น นำข้อมูลมาทำแผ่นป้าย une affiche ประกอบ
ภาพสิ่งของและภาพคนนั้น ๆ (เป็นภาพเขียนหรือภาพถ่ายก็ได้) พร้อมทั้งเขียนคำบรรยายเป็นภาษาฝรั่งเศสง่าย ๆ
ใช้คำว่า « il y a ... » ในการนำเสนอผลการเก็บข้อมูล ประกวดกันว่า ป้ายประกาศของใครทำได้ดีและสวยที่สุด
อาจส่งภาพป้ายนี้ขึ้นอินเตอร์เน็ตของโรงเรียนหรือของครูภาษาฝรั่งเศสที่มีเว็บไซต์ส่วนตัว

Demander de faire les exercices de la leçon 3 dans le Cahier d'activités p.8.

แบบฝึกหัดแรกให้เติม articles indéfinis แล้วโยงคำๆ นั้นไปยังภาพ เพื่อพิสูจน์ความจำคำศัพท์นั้นๆ ได้
แบบฝึกหัดที่สอง ให้เติม il y a ...ou c'est ... ควดย้ำความแตกต่างระหว่าง C'est .../ Il y a ... ดูเฉลยใน

« Tout-en-un » หลังหน้า 118

บทเรียนนี้สอดคล้องกับสาระที่ 2 ภาษากับวัฒนธรรม และสาระที่ 3 ภาษากับการเชื่อมโยงกับกลุ่มสาระการเรียนรู้อื่น ตามหลักสูตรการศึกษาขั้นพื้นฐาน 2551 เป็นบทเรียนที่ต่อเนื่องทางภาษาฝรั่งเศสไปสู่ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศส และการบูรณาการวิชาอื่นๆ กับ ภาษาฝรั่งเศส ในบทเรียนนี้ ด้านวัฒนธรรมจะเป็นเรื่อง les salutations และการใช้ระดับภาษา ส่วนการบูรณาการ จะเป็นคณิตศาสตร์ ง่าย ๆ เรื่อง บวก ลบ คูณ และหาร

นำเข้าสู่บทเรียน โดยดูภาพทั่ว ๆ ไปทั้งหน้า 20 demander qui c'est, ce qu'ils font sur la photo.

1. Déduire quand utiliser tu ou vous. (Ex. 1 Qu'est-ce que tu dis ?)

เริ่มต้นด้วย วัฒนธรรมในการใช้สรรพนาม **tu ou vous** ให้เหมาะกับ ผู้ที่เราพูดด้วย

P. - Bonjour, tu t'appelles comment ? J'ai oublié ton prénom. Tu t'appelles Vipa ?

E. - Oui, / Non.

P. - Demande le prénom de tes copains ou de tes copines. ให้ถาม 3-4 คน

E. - Tu t'appelles comment ? Comment tu t'appelles ? ให้เพื่อนตอบ

P. - Maintenant, demande à moi. Posez la question à moi.

E. - Comment tu t'appelles ?

P. - Non, non ! Avec le professeur, on ne se tutoie pas. On ne dit pas « Tu »

On dit toujours « vous » (c'est formel)

Qu'est-ce que c'est « tu » en thai ? (แต่ เธอ c'est informel)

On dit toujours « vous » au professeur. Qu'est-ce que c'est « vous » en thai ?

Et avec le directeur ou la directrice de l'école ? Tu dis « Tu ou Vous » ? (Vous)

Le professeur parle avec les élèves ? Il dit « Tu ou Vous » ? (Tu)

Tu parle avec ta maman ? Tu dis « Tu ou Vous » ? (Tu)

Ta maman parle avec toi ? Elle dit « Tu ou Vous » ? (Tu)

Ton papa parle avec ta maman ? Il dit « tu ou Vous » ? (Tu)

Dire « tu » avec les gens, c'est « **tutoyer** », dire « vous », c'est « **vouvoyer** ».

P. Quelqu'un peut conclure quand on dit **tu ou vous** ?

Conclusion : - On « tutoie » ou dit « tu » avec les copains et les copines et aussi avec les parents..

On « vouvoie » ou dit « vous » avec les adultes, avec les gens qu'on ne connaît pas.

E. - ใช้สรรพนาม **tu** กับเพื่อน และคนในครอบครัว ใช้สรรพนาม **vous** กับผู้ใหญ่ กับเจ้านาย กับผู้ที่ไม่สนิท

ครูสรุปเพิ่มเติมว่า Un adulte dit 'tu' à un enfant. Un enfant dit 'vous' à un adulte. การใช้ tu กับคนที่ไม่รู้จักโดยทั่วไปถือว่า ไม่สุภาพ ขาดมารยาททางสังคม.

ให้ทำแบบฝึกหัดที่ 1 **Regardez l'exercice 1. Qu'est-ce que tu dis ?** โดยจับคู่คำตอบ

P. - Pour saluer, qu'est-ce que tu dis à ton copain ?

E. - Salut, comment tu t'appelles ?

P. - Et à ton professeur, qu'est-ce que tu dis pour saluer ?

E. - Bonjour, comment vous vous appelez ?

- P. - Est-ce que les élèves disent 'Salut ! au professeur ?
E. - Non. C'est informel.

2-3-4 Découvrir les différentes coutumes de salutation

นักเรียนต้องรู้จักแยกแยะระดับบุคคลในการกล่าวทักทาย

(Ex 2. Observe les dessins et associe.)

ให้จับโยงประโยค a, b, c ไปยังภาพ (เฉลยใน Tout-en-un)

Ex 3 Quelles photos correspondent aux situations de l'exercice 2.

- P. - Regardez les 5 photos.
Photo No 1 - Qu'est-ce qu'elles font ?
E. - Elles se font la bise.
P. - **Photo No 2, No 4 et No 5** Qu'est-ce qu'ils font ? Pourquoi faire ?
E. - Pour dire bonjour ou au revoir.
P. - Et la **photo No 3**, qu'est-ce qu'ils font ?
E. - Ils se serrent la main pour dire bonjour.

Ex.4 Ecoute et associe les dialogues aux photos. (CD ROM piste 24)

สำหรับแบบฝึกหัดที่ 4 ให้ฟัง CD 3 ครั้ง และหลังจากฟังบทสนทนาแต่ละบทแล้ว ขอให้นักเรียนวิจารณ์สิ่งที่เกิดขึ้น Transcription piste 24

<p>a.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ah ! Bonjour, madame, je suis monsieur Rousseau. - Bonjour monsieur. - Je vous présente madame Leroy. - Bonjour madame. 	<p>d.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bonjour. - Bonjour. - Je suis mademoiselle Burou. Comment tu t'appelles ? - Je m'appelle Léa.
<p>b.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Salut Marine. Ça va ? - Ça va. Et toi ? - Ça va bien. Merci. 	<p>e.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Salut ! - Au revoir ! - A bientôt !
<p>c.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Salut Lucille. Ça va ? - Salut Imane. Ça va, et toi ? 	

Corrigé : a 3, b 4, c 1, d 2, e 5

หมายเหตุ ภาพที่ 3 M.Rousseau จับมือแนะนำตัวกับสุภาพสตรีคนหนึ่ง แล้วสุภาพสตรีคนนั้นจึงแนะนำให้ M.Rousseau รู้จักกับ Mme Leroy ภาพที่ 2 ครูชื่อ Mlle.Burou เดินเข้ามาในห้องเรียน ทักทายนักเรียนและถามชื่อนักเรียนที่เธอไม่รู้จัก ภาพที่ 4 เป็นการทักทายกันผ่านจอคอมพิวเตอร์

5. Différencier des formes de salutations et de politesse selon les pays et les cultures.

ถามนักเรียนว่าพวกเขาชอบวัฒนธรรมแบบไหน แบบที่ชาวฝรั่งเศสทำหรือที่ชาวไทยทำ ซึ่งให้นักเรียนเห็นว่า ไม่มีอะไรดีกว่าหรือเลวกว่ากัน มันเป็นเพียงความแตกต่างทางวัฒนธรรม และผู้ที่มีการศึกษาคีจะเคารพวัฒนธรรมของประเทศที่ต้อนรับเรา ให้เน้นย้ำนักเรียนในเรื่อง ความคุ้นเคย ขีโมโหของคนฝรั่งเศสบางคนเมื่อเวลาพบกับคนที่ใช้ “tutoiement” ที่ไม่เหมาะกับกาลเทศะ

(Ex 5 Et toi, dans ton pays tu fais la bise ? A qui ?)

Demander si on fait la bise dans la famille. A qui on fait la bise. Chacun/ chacune donne la réponse. En général, on fait la bise entre les parents et les enfants. Avec les autres, on dit simplement « Sawatdee » et on fait « le wai » aux personnes âgées.

หมายเหตุ โรงเรียนที่มี Clé USB สามารถเปิดดูวิดีโอ les salutations บนจออัจฉริยะ หรือ ดูจาก DVD

Mon cours de maths.

p. 21

บทเรียนนี้เป็นส่วนหนึ่งของ Leçon 4 ที่ต่อยอดจากวัฒนธรรมฝรั่งเศสไปสู่การใช้ภาษาฝรั่งเศสบูรณาการกับวิชา คณิตศาสตร์ หน้าต่างที่ขึ้นต้นด้วย Mon cours deเป็นการบูรณาการระหว่างวิชาภาษาฝรั่งเศสกับกลุ่มสาระการเรียนรู้อื่นๆ การบูรณาการเป็นแก่นของการรอบรู้ด้านทักษะพื้นฐาน การนำเอาความรู้ที่ได้รับมาสู่การปฏิบัติตาม รูปแบบที่แตกต่างของการนำไปใช้ ยิ่งไปกว่านั้นยังเป็นการตอบสนองความจำเป็นในการบูรณาการพหุปัญญา (les Intelligences Multiples ของเอ็ดเวิร์ด การ์ดเนอร์) ในการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ การใช้กระบวนการนี้ จะช่วยให้ เกิดวิธีการสอนที่แตกต่างไปจากภาษาเป้าหมาย คือ ภาษาฝรั่งเศส เป็นกระบวนการที่สร้างแรงจูงใจและมีประสิทธิผล ก่อนสอน กรุณาให้นักเรียนเรียงลำดับแบบฝึกหัดใหม่เป็น 1 – 5 มี 5 แบบฝึกหัดเท่านั้น แบบฝึกหัดที่ 4 ไม่ปรากฏ

1. Observe le document A, puis écoute et répète.

- นำเข้าสู่บทเรียนโดยให้สังเกตภาพ document A la calculatrice et les signes des opérations

mathématiques : + - x ÷ ให้นักเรียนพูดตาม

Montrez les signes et demandez ce que c'est : + - x ÷

P. - Ce sont **des signes de mathématiques**. Vous êtes forts / fortes en mathématiques ?

เขียนคะแนน 90 / 100 forts en maths =/= 40 / 100 faibles en maths

Vous êtes forts en maths ? / Vous êtes faibles en maths ? (oui, non)

Voici le **signe d'addition** : + (il se lit « plus »)

le **signe de soustraction** : - (il se lit « moins »)

le **signe de division** : ÷ (il se lit « divisé par »)

le **signe de multiplication** : x (il se lit « fois »)

Montrez les signes et faites répéter «+ plus, - moins, ÷ divisé par, x fois »

Faites écouter **la piste 25**. Les élèves écoutent en regardant le document A.
Faites parler les résultats de $- \div x$ et faites répéter toutes les opérations
individuellement. (โจทย์ให้ตัวอย่างเต็มประโยคเฉพาะการบวก ให้นักเรียนพูดประโยคที่เหลือ)

ฝึกเพิ่มเติม การคิดเลข บวก ลบ คูณ หาร โดยให้พูดเป็นภาษาฝรั่งเศส

P. - Faites des additions suivantes : $1+1 = 2$ (un **plus** un **égale** deux).

ให้นักเรียนบวกเลขปากเปล่าอย่างรวดเร็ว ซึ่งเครื่องหมาย = égale

$$\begin{array}{cccc} 2 + 2 = & 3 + 3 = & 4 + 4 = & 5 + 5 = \\ 2 + 3 = & 3 + 5 = & 5 + 6 = & 6 + 7 = \\ 7 + 7 = & 8 + 10 = & 10 + 3 = & 9 + 2 = \end{array}$$

- Faites des soustractions suivantes : $19 - 5 = 14$ (dix-neuf **moins** cinq **égale** quatorze)

$$\begin{array}{cccc} 16 - 5 = & 17 - 8 = & 18 - 9 = & 12 - 5 = \\ 11 - 3 = & 13 - 7 = & 19 - 12 = & 14 - 6 = \end{array}$$

- Faites des divisions suivantes : $16 \div 4 = 4$ (seize **divisé par** quatre **égale** quatre)

$$\begin{array}{cccc} 10 \div 2 = & 12 \div 6 = & 18 \div 3 = & 14 \div 7 = \\ 6 \div 3 = & 12 \div 4 = & 18 \div 9 = & 15 \div 5 = \end{array}$$

- Faites des multiplications suivantes : $3 \times 4 = 12$ (trois **fois** quatre **égale** douze)

$$\begin{array}{cccc} 5 \times 2 = & 2 \times 6 = & 6 \times 3 = & 4 \times 4 = \\ 2 \times 7 = & 3 \times 4 = & 9 \times 2 = & 5 \times 3 = \end{array}$$

- เมื่อฝึกการคิดเลขได้คล่องแล้ว ทบทวนคำศัพท์การบวก การลบ การคูณ การหาร ให้นักเรียนบอกว่า
ภาษาฝรั่งเศสเรียกว่าอะไร ก่อนทำแบบฝึกหัดที่ 2

- Comment appelle-t-on cette opération $< 1 + 1 > ?$ - C'est une addition.

- Et cette opération $< 2 - 1 > ?$ - C'est une soustraction.

- Et cette opération $< 4 \times 2 > ?$ - C'est une multiplication.

- Et cette opération $< 12 \div 3 > ?$ - C'est une division.

Ex. 2 Ecoute et retrouve les opérations dans le document A.

- Faites écouter le CD **piste 26** et demandez d'écrire la réponse à côté.

Ex. 3 Problème de maths. Complète.

Faites faire des calculs individuellement. Puis faites lire les résultats.

Ex. 4 Retrouve les nombres dans la grille.

เป็นกิจกรรมสนุกๆ เพื่อฝึกการเขียนตัวเลขเป็นตัวหนังสือ ให้ทำแบบฝึกหัดนี้เป็นรายบุคคล

D'abord, faites lire les nombres au dessus de la grille. Faites compter les chiffres.

Il y en a dix. Demandez aux élèves de retrouver ces chiffres dans la grille. Ils doivent en retrouver
le maximum possible. (มีเลข 10 ตัว และตัวอักษร 10 ตัว โดยมี zéro ที่วงเป็นตัวอย่างด้วย)

Ex. 5 Jeu. Avec un(e) camarade, observe le document B et retrouve les copains de Lucille le plus rapidement possible.

Travaillez à deux. Comptez les photos. Il y a 7 photos dans la rangée A, B et C.

Dites bien A 1 c'est ... X..... (un copain ou une copine de Lucille), B 2 c'est

Les gagnants sont les plus rapides !

Demander de faire les exercices de la leçon 4 dans le Cahier d'activités p.9

Entraîne-toi !

p.22-23

เป็นแบบฝึกหัดฝึกฝนตนเอง ทบทวนสิ่งที่เรียนไปแล้วใน 4 บทเรียน ก่อน **Evaluation**

Grammaire

ทางด้านไวยากรณ์ ได้เรียนเรื่องการกระจายกริยา « s'appeler », « être » ให้ศึกษา tableau de conjugaison ในหนังสือ การกระจายกริยาต้องกระจายตามสรรพนามที่เป็น “ประธาน” (pronoms personnels sujets) ซึ่งมี 3 บุรุษ (personnes เขียนย่อๆว่า pers) คือบุรุษที่ 1 2 3 เอกพจน์ และ 1 2 3 พหูพจน์ดังปรากฏในตาราง ให้นักเรียนสังเกตว่า ปกติ ประธาน หรือ sujet จะวางอยู่ตรงไหน(ยังไม่สอนมากกว่านั้น) แล้วให้นักเรียนสังเกตอีกว่า ประโยคในภาษาฝรั่งเศสและในภาษาไทยต้องมี **sujet** เสมอหรือไม่ ในกรณีใดที่จะไม่มีประธานของประโยค ช้าเตือนถึงความจำเป็นที่จะต้องมีประธานในประโยค ยกเว้นประโยคคำสั่ง

- ให้นักเรียนอ่านการกระจาย กริยาสองตัวนี้ แล้วให้ทำแบบฝึกหัดการฟังเสียง **sujet** ที่ใช้กับ V. s'appeler

1. Reconnaître les pronoms sujets à l'oral. (Ex.1 Ecoute et écris le pronom sujet que tu entends.) CD ROM piste 27

- ให้ฟัง 2-3 ครั้ง นักเรียนเขียนเฉพาะคำที่เป็นประธานเท่านั้น

Transcription piste 27

- | | |
|--|--|
| a. Salut, je m'appelle Lucille. | b. Nous nous appelons Lise et Léa. |
| c. Il s'appelle Xavier. | d. Ils s'appellent Samuel et Oscar. |
| e. Elle s'appelle Imane. | |

2. Faire correspondre sujet et forme verbale. (Ex. 2 Choisis la forme verbale correcte.)

แบบฝึกหัดเขียน L'élève souligne la forme verbale correcte.

3 Faire correspondre forme verbale et sujet.

(Ex.3 Ecoute et associe.) CD ROM piste 28

เป็นแบบฝึกหัดการฟังเสียงการกระจาย **verbe** « être » ให้นักเรียนตั้งใจฟังเสียงคำกริยาในข้อแรก ประธานคือตัวไหน กริยาที่ได้ยิน อาจมีรูปแบบตัวเขียน 2 รูป ดังนั้นจะต้องมีประธาน 2 ตัว หากนักเรียนยังจำเสียงไม่ได้ ให้กลับไปอ่านออกเสียงและสังเกตเสียง verbe « être » ว่ามีเสียงอะไรบ้าง มีกี่เสียง เสียงตัวไหนเหมือนกัน Tu / Il / Elle ของ verbe « être » จะออกเสียง “เอ” (es / est / est) Nous (sommes) Ils/ Elles (sont) Je (suis) Vous (êtes)

Transcription piste 28

1. es / est 2. sommes 3. sont 4. suis 5. êtes

4 Faire le plus de phrases possibles avec des éléments donnés. (Ex. 4 Associe pour faire des phrases.)

เป็นกิจกรรมที่ยากขึ้น แต่สร้างแรงจูงใจได้หลากหลาย เรียกว่า **Activités « champion »** มีสัญลักษณ์รูปถ้วยรางวัล (pictogramme) ให้นักเรียนนำคำที่ให้ในกรอบทั้งสามกรอบ มาเขียนเป็นประโยคให้ได้มากที่สุดภายในเวลาที่จำกัด (ให้นักเรียนจับคู่ทำก็ได้)

- Nous allons faire un concours pour devenir « champion ». Celui ou celle qui écrit le plus de phrases à partir des mots donnés dans ces trois cadres est « Champion ». Je vous donne 5 minutes. Vous êtes prêts / prêtes ? Allez-y. Cinq minutes !!!

หมดเวลา เรียกนักเรียนถามว่า Qui a fait 5 phrases ? 10 phrases ? Tu as fait combien de phrases ?
Ecrivez vos phrases au tableau. Qui est le gagnant ? Qui a fait le plus de phrases ?

Les articles indéfinis

5 Discrimination orale du masculin et du féminin de l'article indéfini. (Ex. 5 Masculin ou féminin ? Ecoute et complète le tableau.) Piste 29

เป็นแบบฝึกหัดเขียนจากการฟัง ให้ฟัง 2-3 ครั้ง

- Prenez votre cahier, s'il vous plaît. Vous allez faire un exercice dans votre cahier. Faites **un tableau à deux entrées** comme dans le livre page 22. Puis, vous allez écouter les mots **2 fois. La troisième écoute**, vous écrivez les mots entendus dans la colonne masculin ou féminin correspondante. **Par exemple** : « un sac » – c'est un mot masculin, vous l'écrivez dans la colonne masculin. Et le mot « une fille » - c'est un mot féminin, vous le mettez dans la colonne féminin.

Transcription piste 29

1. Un sac 2. Un mouchoir 3. Une fille 4. Un copain 5. Un cahier 6. Une photo
7. Une trousse 8. Un livre 9. Une clé 10. Une copine

Après l'exercice, faites deviner aux élèves quand met-on un ou une ?

un → devant le nom masculine,

une → devant un nom féminin,

6 Reconnaître le genre et le nombre des noms. Ex. 6 Complète les phrases avec un, une ou des.

Rappel le pluriel des noms. On met un « s » à la fin du mot au singulier.

7 Retrouver le masculin ou le féminin singulier de nom qui sont au pluriel. Ex.7 Transforme au singulier.

แบบฝึกหัดเขียนเพื่อพิสูจน์ว่านักเรียนจำเพศของคำนามได้ และรู้จักการทำ “เอกพจน์ / พหูพจน์”

Lexique

Les nombres de 0 à 19

8. a. Reconnaître des nombres à la forme orale en jouant. (Ex. 8 Ecoute et recopie les nombres que tu entends.) ฟังความเข้าใจการฟังตัวเลข CD ROM piste 30

Faites écouter les nombres 3 fois. Les élèves les écrivent dans leur cahier.

Attention ! Le corrigé du livre Tout en Un, il manque le numéro deux. เดิมเลข 2 ในเฉลย สำหรับครูด้วย ใน ซีดี มีเลข 2 หลังเลข 12

Transcription piste 30

Le numéro... trois ! Le numéro ...douze ! **Le numéro ...deux !** Le numéro ...six !
Le numéro ...sept ! Le numéro ...quatorze ! Le numéro ...huit ! Le numéro...cinq !
Le numéro ...dix-neuf !

หลังจากนักเรียนเขียนตัวเลขที่ได้ฟังครบแล้ว ให้แต่ละคนบอกเป็นภาษาฝรั่งเศสว่า ตนเองตอบถูกกี่ข้อ

8. b. Passer les nombres de la forme orale à la forme écrite. Ecris en lettres les nombres.

แบบฝึกการเขียนตัวเลขเป็นตัวหนังสือ ให้นักเรียนเขียนในสมุด โดยอาศัย le dico illustré หน้า 110 ครั้งแรกให้จับคู่กันตรวจแก้ไข แล้วจึงตรวจพร้อมกันทั้งห้องอีกครั้ง

Les objets dans ton sac

9 Restituer du vocabulaire acquis à travers un petit jeu. (Ex 9 Jouez par groupe de trois. Chacun votre tour, montrez un objet de votre sac. Le premier qui sait le nommer marque un point.)

ให้เล่นเกมบอกคำศัพท์ สิ่งที่อยู่ในกระเป๋า เป็นกลุ่ม ๆ ละ 3 คน แต่ละกลุ่มเขียนชื่อคนในกลุ่มบนกระดาดยเปล่า สำหรับจดคะแนน ผู้ชนะคือ ผู้ที่บอกคำได้มากที่สุด ภายในเวลา 5 นาที

10 Reconnaître un mot qui n'appartient pas à un champ sémantique. (Ex. 10 Trouve l'intrus.)

หาคำที่ไม่ใช่พวกเดียวกัน นอกจากจะหาพบคำแล้ว ให้บอกเหตุผลด้วยว่า ทำไมจึงไม่ใช่คำประเภทเดียวกัน

Corrigé : Exemples de la justification des intrus a. une calculatrice : bonjour, salut, au revoir sont des actes sociaux pour saluer et pour prendre congé. Mais une calculatrice est un objet.

b. des mouchoirs : des copains, une fille, un garçon, des copines sont des êtres humains mais un mouchoir est un objet.

c. une bande de copines : un cahier, un stylo, un agenda, un sac sont des objets mais une bande de copines sont des êtres humains.

Communication

Se présenter et présenter quelqu'un

11. Rétablir l'ordre logique d'un dialogue. (Ex. 11 Remets le dialogue dans l'ordre.)

ฝึกการใช้ภาษาเพื่อการสื่อสาร โดยให้เรียงลำดับบทสนทนา แล้วแสดงบทสนทนานี้กลุ่มละ 3 คน

Dire « tu ou vous »

12. Utiliser les formules et les formes de salutations en tenant compte de l'interlocuteur.

(Ex.12 Utilise les phrases pour construire les dialogues qui correspondent aux photos.)

ฝึกการใช้ระดับภาษาให้เหมาะกับบุคคลที่เราพูดด้วย โดยดูจากภาพว่าควรใช้สรรพนาม tu ou vous ให้สร้างบทสนทนาทักทาย ถามทุกข์-สุขซึ่งกันและกันจนจบ แล้วให้ออกมาแสดงปากเปล่าเป็นคู่ ๆ

Phonétique

Les consonnes muettes en fin de verbe

13. Conceptualiser les consonnes qui ne se prononcent pas à la fin d'une forme verbale.

(Ex. 13 Ecoute et écris les verbes. Entoure les consonnes finales qui ne se prononcent pas.)

CD ROM piste 31

แบบฝึกหัดฝึกการฟังและให้ข้อสังเกต การไม่ออกเสียงตัวสะกด ที่ลงท้ายคำกริยา เปิดเสียงให้ฟัง 3 ครั้ง ให้เวลาพอสมควรที่นักเรียนจะเขียนคำนั้น ๆ นักเรียนแต่ละคนเขียนสิ่งที่ได้ฟังแล้วบอกข้อสังเกตว่า พยัญชนะใดในคำนั้นที่ไม่ออกเสียง (les consonnes muettes) และพยัญชนะตัวนั้นอยู่ตรงส่วนไหนของคำกริยาตรวจคำตอบพร้อมกัน

Prenez votre cahier. Je vais vous faire entendre les verbes 3 fois, vous les écrivez et vous entourez les consonnes qui ne se prononcent pas.

Transcription piste 31

a. je suis	b. nous sommes	c. elles s'appellent	d. tu t'appelles	e. tu es
f. vous êtes	g. il est	h. ils sont	i. nous nous appelons	

การทำ conceptualisation ในข้อนี้ นักเรียนต้องบอกได้ว่า จากการสังเกต ไม่ได้ยินเสียง ตัว « s , t » ที่เป็นตัวสะกดท้ายคำกริยา ให้นักเรียนช่วยกันสร้างสมมุติฐานเกี่ยวกับภาษาที่สังเกตเห็น สรุปเป็นกฎเกณฑ์ร่วมกันเช่น พยัญชนะ s และ t ทุกตัว ไม่ออกเสียงเมื่ออยู่ท้ายคำกริยา (ครูอาจให้ความรู้เพิ่มเติมโดยเขียนคำพหูพจน์บนกระดาน เช่น des garçons, des copines, des livres แล้วให้นักเรียนอ่าน ถามว่า des อ่านว่า “เด” หรือ “เดส” และ garçons อ่านว่า การ์ซอง หรือ การ์ซองส์ มีเสียง “เซอะ” ของตัว « s » ใหม่ นักเรียนจะตอบว่าไม่มี ไม่ออกเสียง ครูให้ข้อควรจำว่า ในภาษาฝรั่งเศส พยัญชนะที่เป็นตัวสะกดท้ายคำ จะเป็นคำกริยา หรือคำนามก็ตาม จะไม่ออกเสียงพยัญชนะตัวนั้น ยกเว้นคำนามที่มาจากภาษาอังกฤษ เช่น tennis)

La liaison avec les articles indéfinis.

14. Conceptualiser quand se produit la liaison après *un* ou *une*. (Ex.14 Ecoute et signale quand tu entends « n ».) CD ROM piste 32

เปิดซีดี **piste 32** ให้นักเรียนฟังเสียงคำที่มี article indéfini *un / une* นำหน้า 3 ครั้ง แล้วหยุดเป็นช่วงระหว่างคำ ให้นักมือขึ้นเมื่อได้ยินเสียง “เนอะ” หรือเสียงตัว « n » ให้นักเรียนช่วยกันตั้งสมมุติฐานแล้วสรุปเป็นกฎเกณฑ์ร่วมกันว่า เมื่อไรจึงเชื่อมเสียง <เนอะ> ของตัว « n » ไปยังคำนามที่ตามมา เช่น ตามตัวอย่างในหนังสือ un article

Transcription piste 32

a. un article b. un stylo c. un sac d. un objet e. une addition f. une image

จากการสังเกตนักเรียนต้องสรุปได้ว่า ถ้าคำนามตั้งต้นด้วยสระ (voyelles) « a e i o u y » จะต้องอ่านเชื่อมเสียงตัว « n » ไปยังคำนั้น เรียกว่าเป็นการทำเสียงเชื่อมโยง (liaison)

La liaison entre le sujet et le verbe

15. Conceptualiser quand se produit la liaison « z » entre un pronom sujet et la forme verbale qui le suit. (Ex.15 Ecoute et signale quand tu entends « z ».) CD ROM piste 33

- ให้ฟัง CD 3 ครั้ง โดยหยุดหลังกลุ่มคำกริยาแต่ละข้อ

- ให้นักเรียนตั้งข้อสังเกตอีกว่า เมื่อไร จึงจะมีการเชื่อมโยงเสียงท้ายของคำที่เป็นประธาน ไปยังคำกริยาของประโยค เช่น vous êtes ให้ ฟัง CD แล้วยกมือขึ้น เมื่อได้ยินเสียง « z » ให้ดูประโยคในหนังสือเรียน ขณะที่ฟัง แล้วขีดเชื่อมเสียงทันทีเมื่อได้ยิน

- หลังจากการสังเกต ให้นักเรียนช่วยกันสรุปเป็นกฎเกณฑ์ว่า เมื่อสรรพนามที่เป็นประธานลงท้ายด้วยตัว « s » และคำกริยาตั้งต้นด้วยสระ « a e i o u y » จะต้องทำเสียงเชื่อมโยง « s » ไปยังตัวสระในคำกริยาที่ตามมานั้น และทำให้เปลี่ยนเสียงเป็น « z » ทุกครั้ง เช่น vous êtes, vous vous appelez nous nous appelons เรียกว่าเป็นการทำ liaison ระหว่างประธานและกริยา

APPRENDRE À APPRENDRE

Comment mémoriser les mots nouveaux ?

- ซักถามวิธีเรียนภาษาใหม่ คือ ภาษาฝรั่งเศสที่กำลังเรียน นักเรียนมีวิธีจำคำศัพท์ หลักภาษา การออกเสียงสิ่งใหม่ให้ง่ายขึ้นได้อย่างไร ให้ต่างคนต่างบอกวิธีของตน

- การมี dictionnaire illustré อยู่ในแบบเรียน dico 109-117 เป็นเครื่องมือที่สำคัญ ครูควรอธิบายให้นักเรียนว่า เรา จะจำได้ง่าย เรียนรู้ได้ดีขึ้น และจำได้นาน ถ้าเรามีวิธีการใช้ประสาทสัมผัสการรับรู้ (modes perceptifs) หลาย ๆ วิธี ถ้าเรายังใช้ประสาทสัมผัส (รูป รส กลิ่น เสียง สัมผัส) ในการปฏิบัติ การเรียนรู้ การจดจำในการเรียนคำศัพท์ จะยังมี ประสิทธิภาพยิ่งขึ้น

- ในการทำกิจกรรมข้อนี้ เราจะใช้ประสาทสัมผัสด้านการเคลื่อนไหว (la kinesthésie) คือ การเขียน การวาด ประสาทสัมผัสด้านการเห็น (la vue) คือ สิ่งที่ฟังทำและที่ฟังเขียน ประสาทสัมผัสด้านการได้ยิน (l'ouïe) คือ พุดออกเสียงตามที่ฟังซ้ำ ๆ ดังๆ ให้นักเรียนระบุประสาทสัมผัสที่ใช้ตามหลักเกณฑ์ และฝึกใช้อย่างเป็นระบบเมื่อ พบกิจกรรมที่คล้ายคลึง การเข้าใจวิธีการและเหตุผลที่เราต้องประยุกต์ใช้ยุทธศาสตร์บางอย่าง เป็นเครื่องช่วยฝึกที่ล้ำค่า มากสำหรับสมอง และจะช่วยให้เกิดการจดจำและการเรียนรู้ได้ง่ายขึ้นอย่างมาก

Evaluation DELF

p.24

สอบทักษะทั้งสี่ทางภาษาและการสื่อสารด้านต่าง ๆ 4 ข้อ จำนวน 20 คะแนน ให้ทำในหนังสือเรียน ใช้เวลาสอบ การฟัง การอ่าน การเขียน 20 นาที ข้อ 1 การฟัง 5 นาที ข้อ 3 การอ่าน 5 นาที และข้อ 4 การเขียน 10 นาที การพูดคือข้อ 2 Production orale ควรดำเนินการเมื่อสอบเขียนเสร็จเรียบร้อยแล้ว และต้องให้นักเรียนสอบทีละคน คน หนึ่งๆ ใช้เวลาประมาณ 2 นาทีเป็นอย่างมาก รวมใช้เวลา 40 นาที คะแนนที่ได้จากการสอบแต่ละครั้ง จะนำไป บันทึกใน cahier d'activités p. 10

1. Compréhension de l'oral.

Nommer les objets de ton sac. / 5

Ecoute et retrouve le sac de Léa (Faire correspondre une description orale à une illustration). เปิด CD Rom piste 34

Mettre 5 point ou rien. ตอบถูกได้ 5 คะแนน ตอบไม่ถูก ได้ 0

Transcription

piste 34

Dans le sac de Léa, il y a trois stylos, deux livres, deux clés, une calculatrice et une gomme.

2. Production orale (สอบพูดทีละคน ควรดำเนินการเมื่อสอบเขียนเสร็จเรียบร้อยแล้ว)

Compter jusqu'à 19. / 5

Tu es un champion en maths ? Trouve des opérations qui correspondent aux chiffres suivants : 8, 6, 10, 12, 14, 15 . (Renforcer l'apprentissage des nombres en faisant coïncider résultats et opérations mathématiques.)

Exemple : 8 = deux fois quatre (2 x 4), / dix moins deux (10 - 2)

Seize divisé par deux (16 ÷ 2) / quatre plus quatre (4+4)

โจทย์คณิตศาสตร์ข้อนี้เหมือนเกมโชว์ของฝรั่งเศสรายการ Les chiffres et les lettres คือ ให้ตัวผลลัพธ์มา จะทำวิธี บวก หรือ ลบ หรือ คูณ หรือ หาก็ได้ ที่จะให้ได้ผลลัพธ์ตามที่โจทย์กำหนดให้ ในข้อสอบให้ตัวอย่างเลข 8 นักเรียนต้องพูดกระบวนการคิดเลขเป็นภาษาฝรั่งเศส (คู่มือครูภาษาไทยเล่มนี้ให้ตัวอย่างกระบวนการคิดเป็นตัวเลข เพราะจะเข้าใจง่ายกว่า ในการสอบหากนักเรียนจะเขียนวิธีทำเป็นตัวเลขแล้วพูดเป็นภาษาฝรั่งเศสได้ ก็ถือว่าถูกต้อง)

ตัวอย่างคำตอบที่เป็นไปได้ใน **Tout en un** แต่เขียนตัวเลขเป็นตัวอักษร คือ

6 = 3 + 3, 8 - 2, 3 x 2, 12 ÷ 2,

10 = 5 + 5, 14 - 4, 6 + 4 (5 x 2)

12 = 6 + 6, 19 - 7 6 x 2 (4 x 3)

14 = 7 + 7, 18 - 4 7 x 2 (10 + 4)

15 = 7 + 8, 3 x 5, (9 + 6) (19 - 4)

On donne 1 point pour 2 bonnes opérations. Mais si l'on peut faire 4 bonnes opérations, on est champion !

นักเรียนต้องแสดงกระบวนการคิดเลข ถูก 4 opérations จะให้ 1 คะแนน ถ้าถูก 1 opération ให้ ¼

ถูก 4 opérations ได้ 1 รวมตัวเลขทั้งหมด 5 ตัว ได้ 5 คะแนน

3. Compréhension écrite

Saluer, dire ton nom et demander le nom de quelqu'un. / 5

Associe les bulles aux situations. (Faire correspondre des énoncés à des situations de communication)

La note étant sur 5, on donne 1,25 à chaque bonne association. มี 4 ข้อ 5 คะแนน ให้ข้อละ 1.25

4. Production écrite

Présenter tes copains. / 5

Réponds au mél de Lucille. (Se présenter et présenter d'autres personnes par écrit)

เขียนในกระดาษคำตอบต่างหาก ผู้สอนต้องเตรียมกระดาษรูปอีเมลไว้ เพื่อให้นักเรียนเขียนเมล แนะนำเพื่อนในแก๊งค์ของตนแก่ Lucille

ข้อนี้ไม่หักคะแนนการสะกดผิดหรือผิดไวยากรณ์ หากการเขียนนั้นสามารถสื่อสารได้เข้าใจ ได้ 5 คะแนน

เมื่อรวมคะแนนแล้ว ให้บันทึกคะแนนโดยระบายสีตามคะแนนที่ได้ใน **cahier d'activités Mon portfolio**

p.10 แล้วทำแบบฝึกหัดซ่อมเสริมตามทักษะที่ยังบกพร่อง

Faites passer le Test 1/ 30

Photocopiez le test 1 suivant le nombre de vos élèves. Il va durer environ 20 minutes. Puis passez au module 2.

Attention ! Les 8 Tests avec les corrigés se trouvent dans la dernière partie du livre « Tout en un ».

Ton dico CD ROM piste 35

Les élèves apprennent le vocabulaire du CD ROM tout seul. Piste 35

Les exercices de Révisions et d'Approfondissements de chaque module sont à la disposition du professeur dans ce guide pédagogique. Ils peuvent être copiés et tirés pour faire travailler les élèves au moment convenu selon leurs niveaux de compétences et leur intérêt.

Faites faire les Révisions et / ou les Approfondissements du Module 1 à vos élèves si vous le jugez nécessaire.